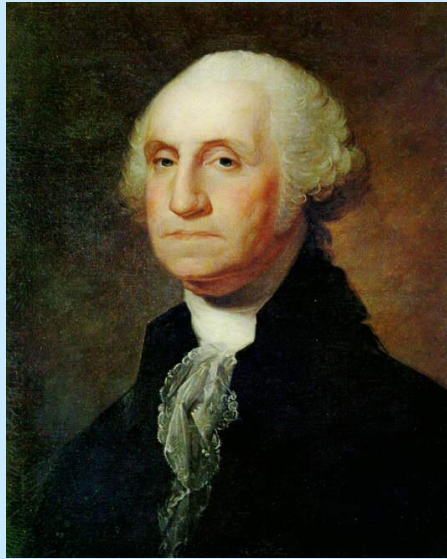
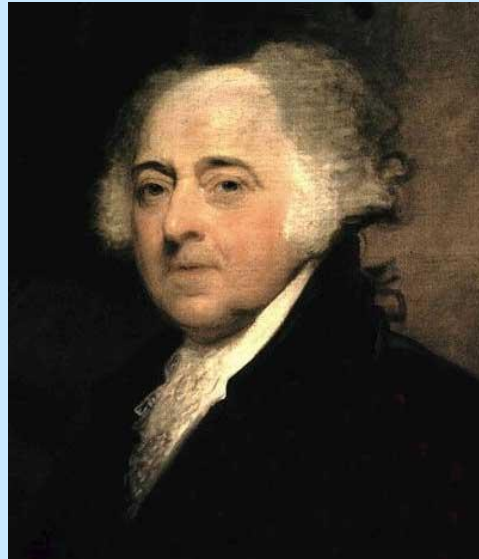


Amerikanische Gründerväter oder „Nationalheilige“?
Zur Rezeption George Washingtons und Benjamin Franklins in der Memorialkultur

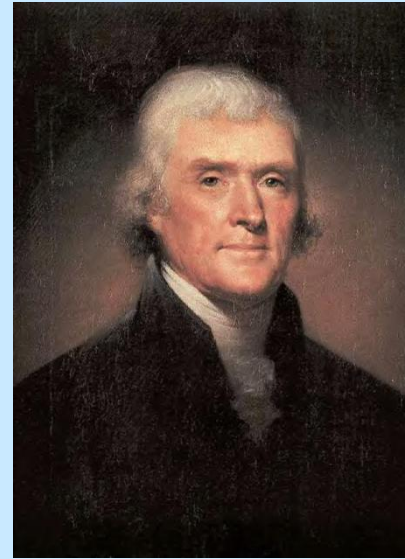
Ladislau Ludescher



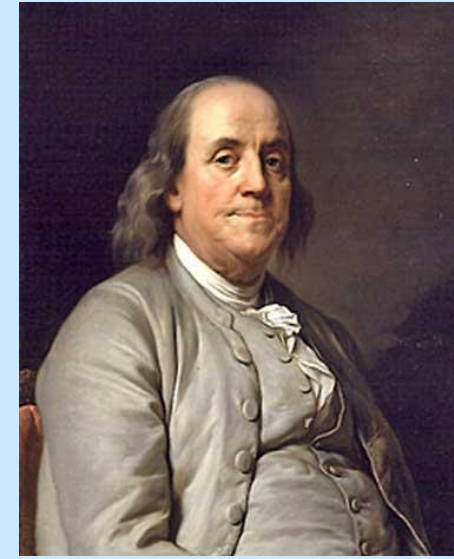
George
Washington
(1732-1799)



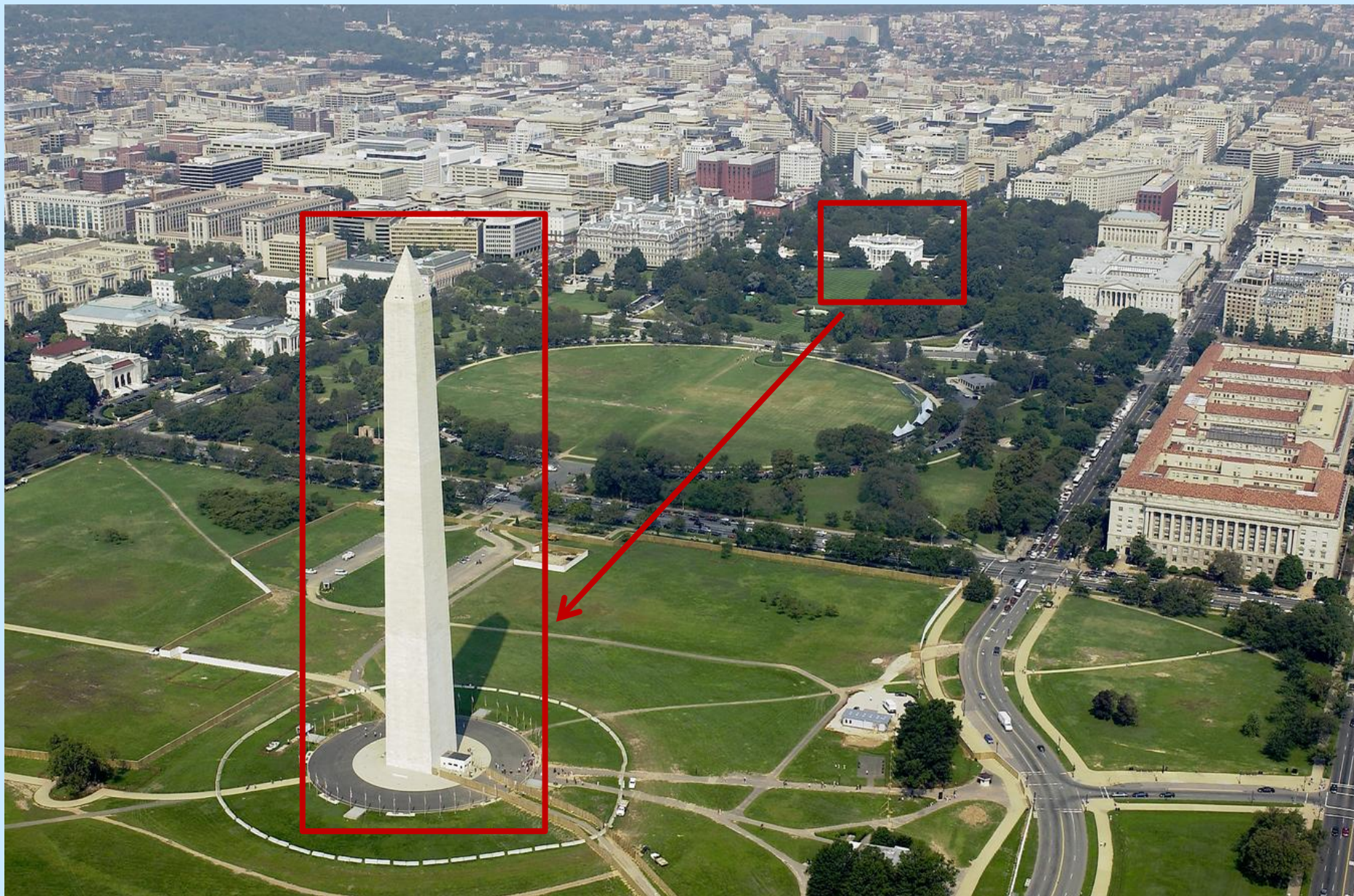
John Adams
(1735-1826)

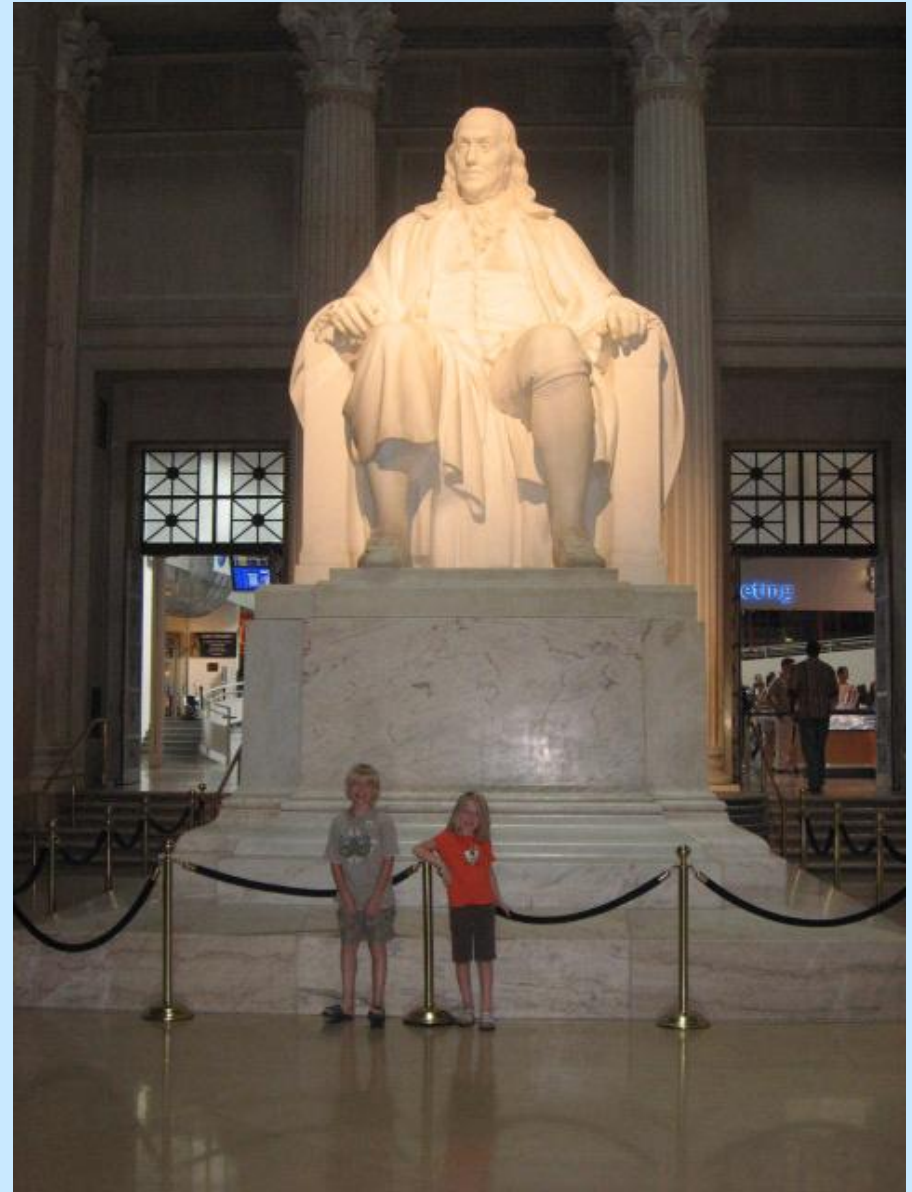
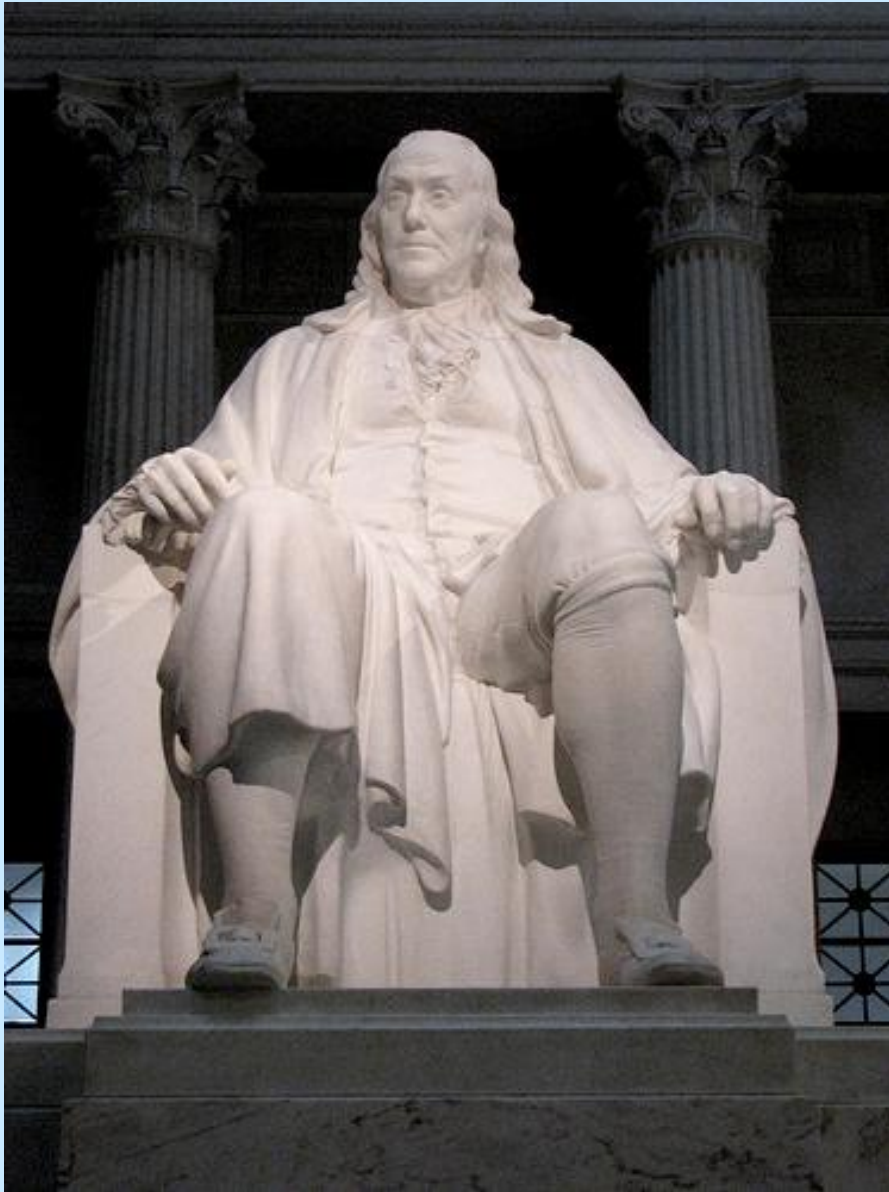


Thomas
Jefferson
(1743-1826)



Benjamin
Franklin
(1706-1790)





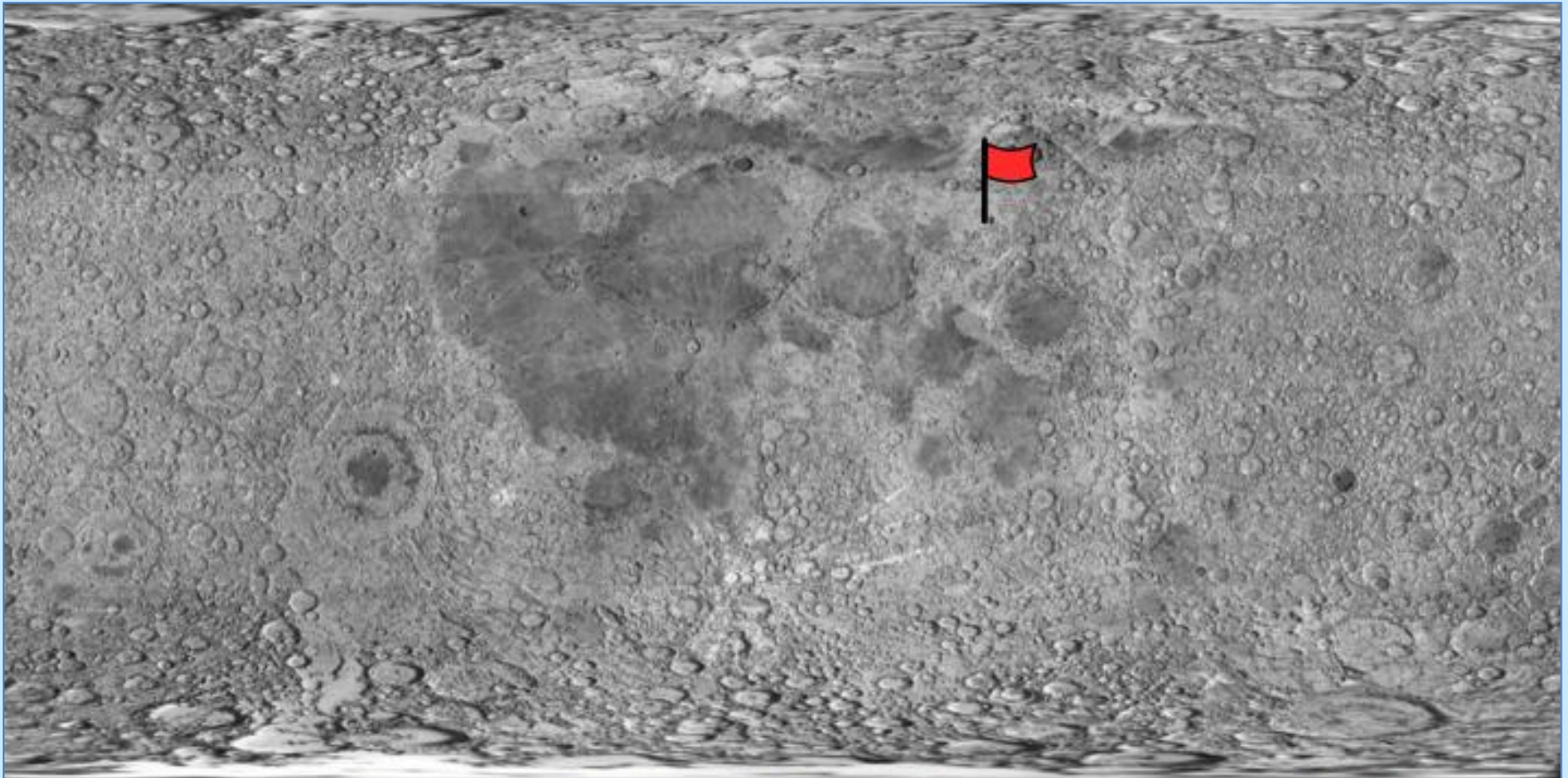
Benjamin Franklin National Memorial. Franklin Institute, Philadelphia.







Flagge Washington State

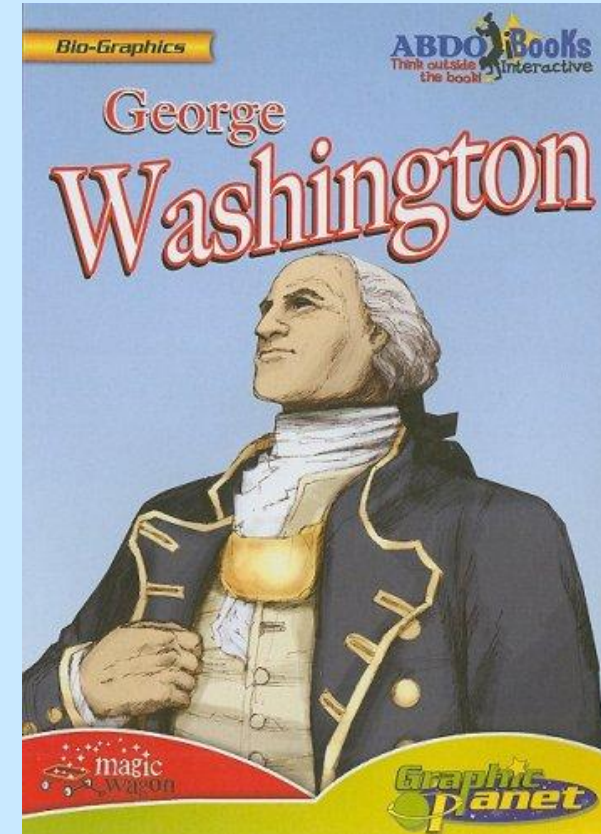
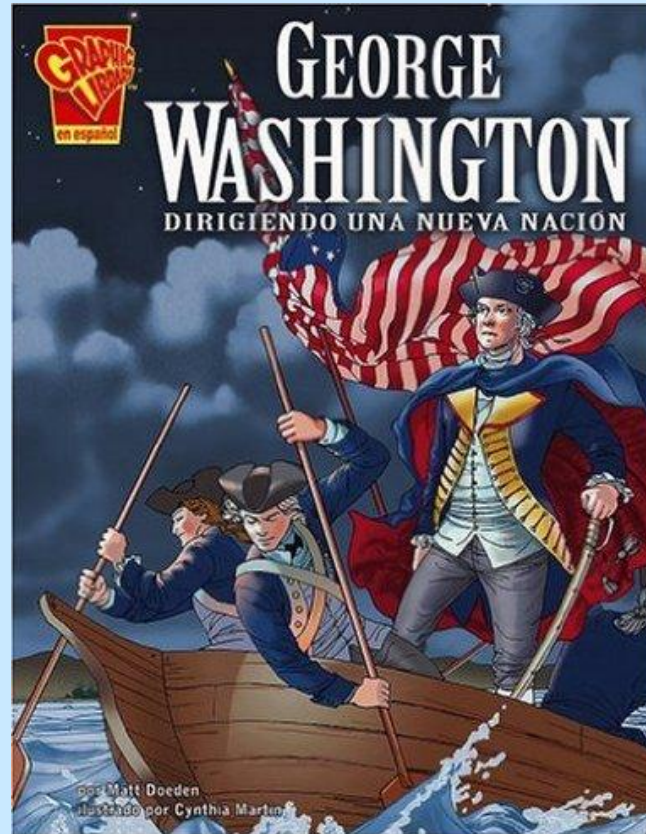
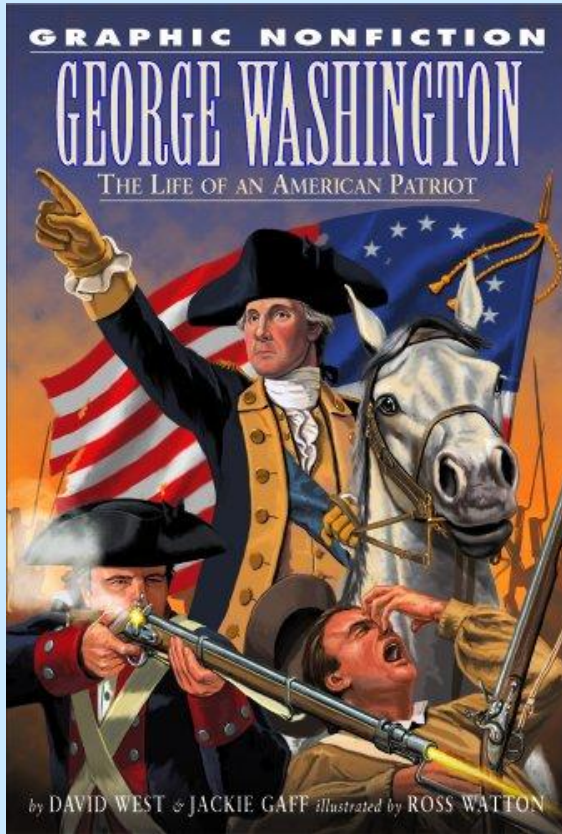


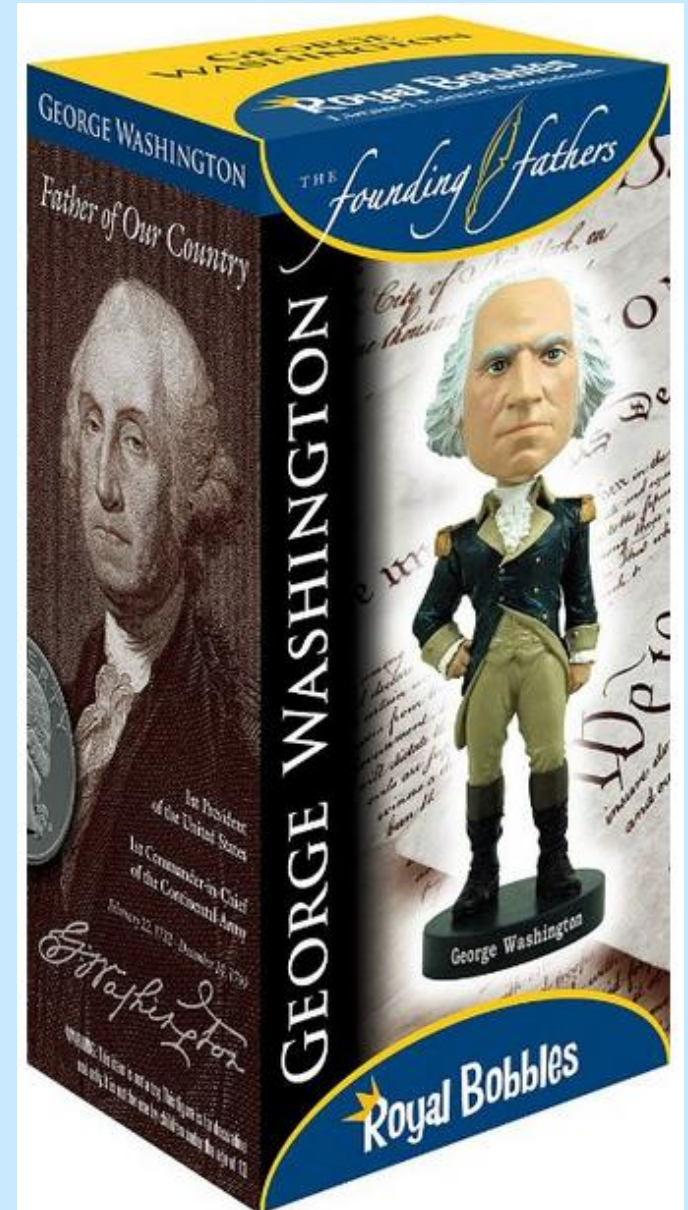
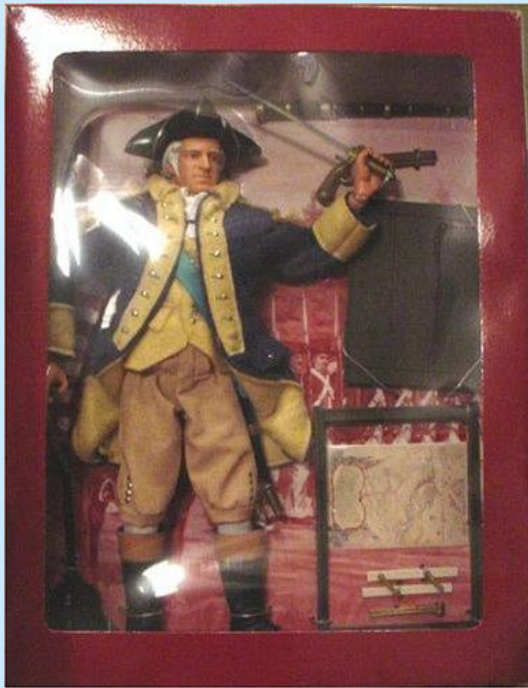
Coordinates on the Moon	38° 48' 0" N, 47° 42' 0" E (38.8°, 47.7°)	Type landmark
--------------------------------	---	----------------------

Franklin Krater auf dem Mond (38.8°N 47.7°E)



Mount Rushmore. Nahe Keystone, South Dakota. 1925-1941.





amazon.com

Hello. [Sign in](#) to get personalized recommendations. New customer? [Start here.](#)

Your Amazon.com | Today's Deals

Shop All Departments

Search Toys & Games

Toys & Games

Categories & Characters



Ben

by [Tim](#)

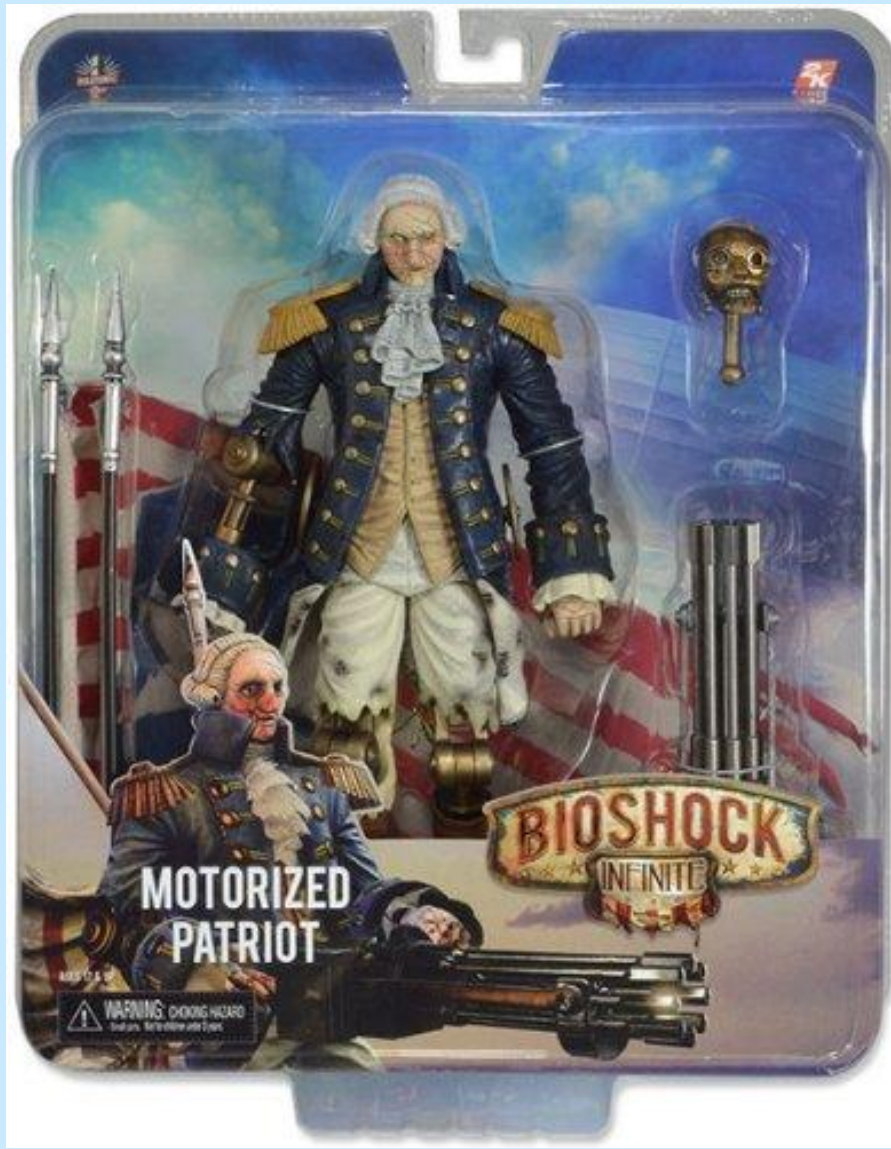


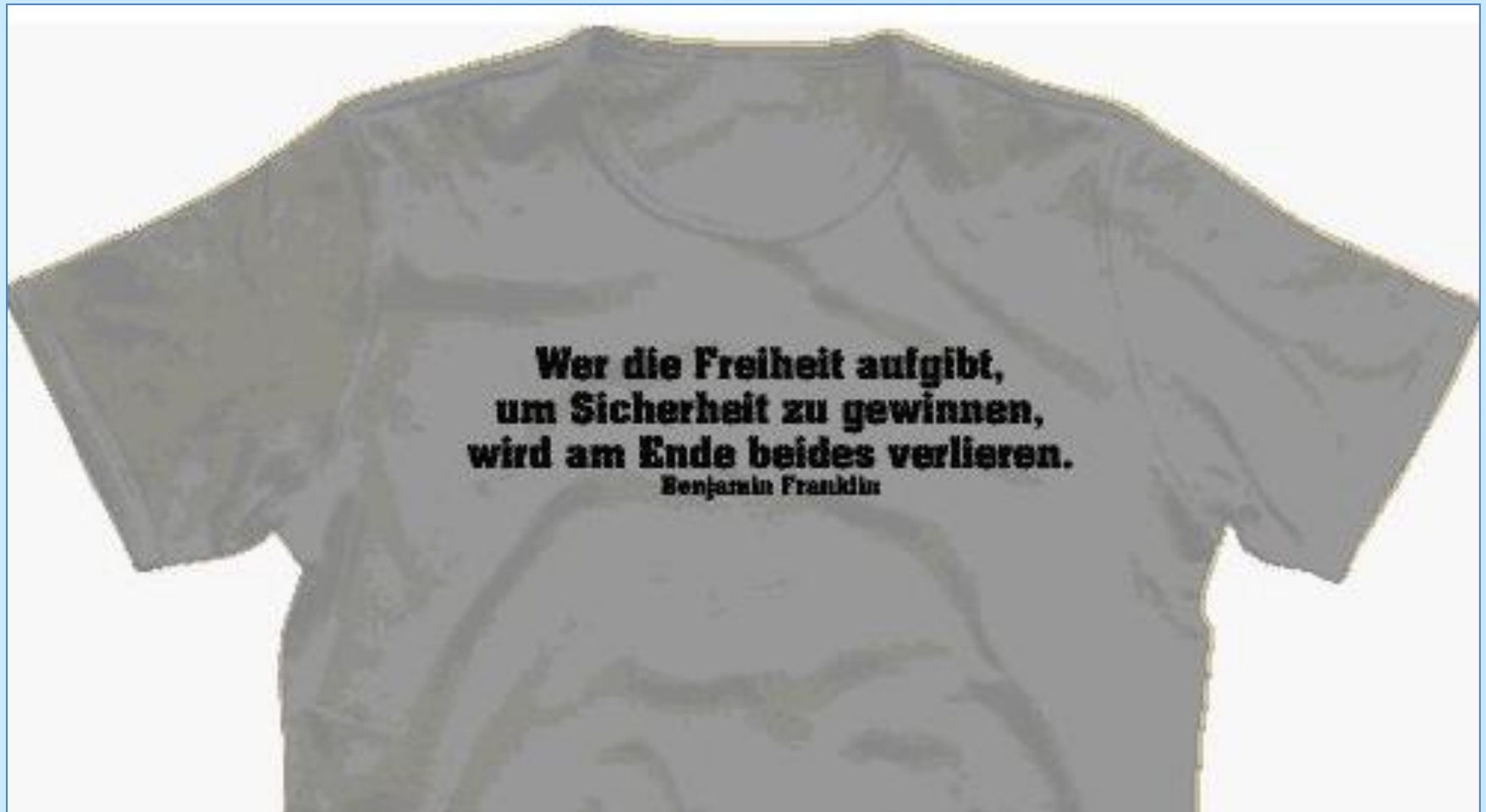
Available

1 new

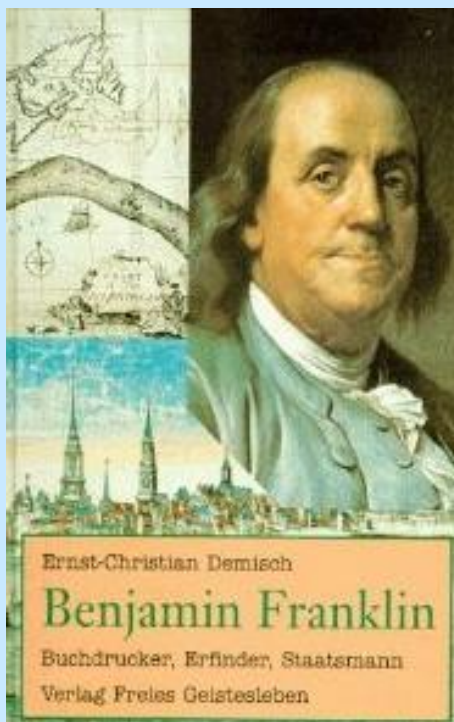
Save



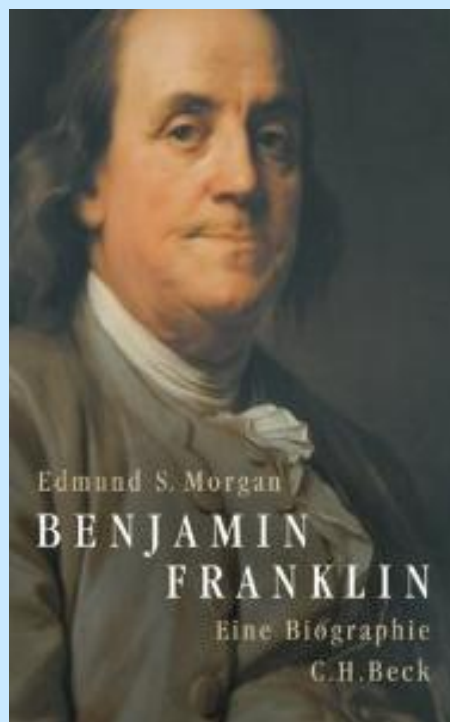




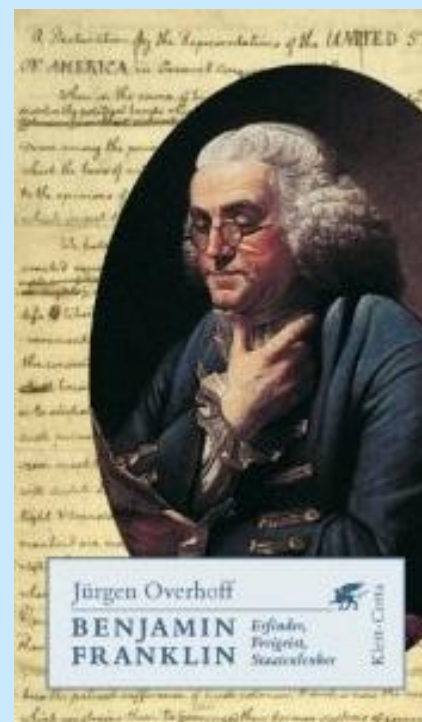
**Wer die Freiheit aufgibt,
um Sicherheit zu gewinnen,
wird am Ende beides verlieren.**
Benjamin Franklin



1995



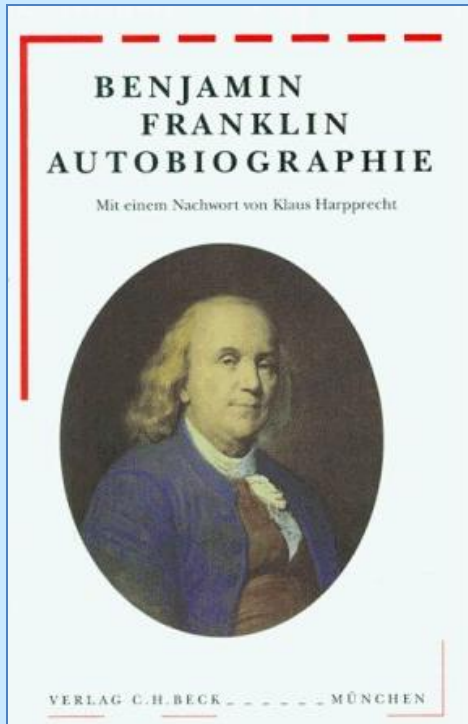
2005



2006



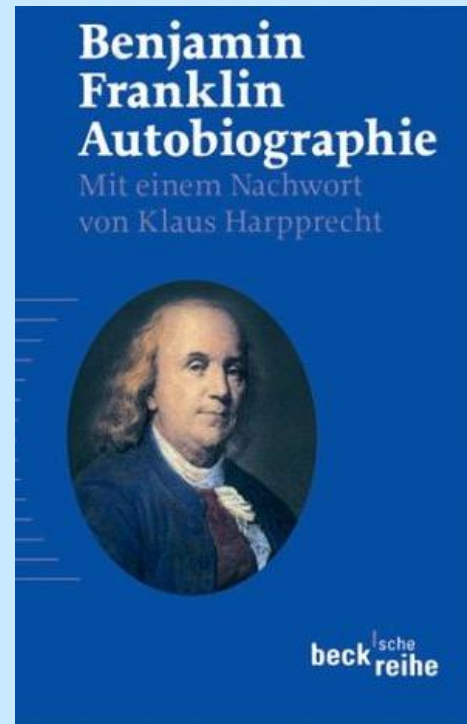
2011



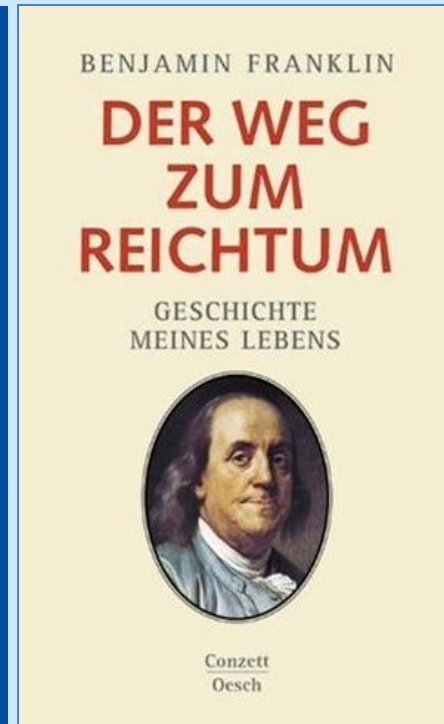
1997



2000



2003



2006



Perpignan, Frankreich



george washington

Web

Bilder

Videos

Bücher

Maps

Mehr ▾

Suchoptionen

Ungefähr 678.000.000 Ergebnisse (0,25 Sekunden)

Cookies helfen uns bei der Bereitstellung unserer Dienste. Durch die Nutzung unserer Dienste erklären Sie sich damit einverstanden, dass wir Cookies setzen.

OK

[Weitere Informationen](#)

[George Washington – Wikipedia](#)

de.wikipedia.org/wiki/George_Washington ▾

George Washington [ˈwɔʃɪŋtən] (* 22. Februar 1732 auf dem Gutshof Wakefield (auch „Pope’s Plantation“ genannt) im Westmoreland County, Virginia; † 14.

[George Washington Birthplace](#) - Kategorie:George Washington - CVN-73

[George Washington - Wikipedia, the free encyclopedia](#)

en.wikipedia.org/wiki/George_Washington ▾ [Diese Seite übersetzen](#)

George Washington (February 22, 1732 [O.S. February 11, 1731] – December 14, 1799) was the first President of the United States (1789–1797), the ...

THE WALL STREET JOURNAL.



Ranking the Presidents

Hail to the Chiefs

How the presidents rank, from a survey of 78 scholars by the Federalist Society and The Wall Street Journal.

Great

1. George Washington
2. Abraham Lincoln
3. Franklin Roosevelt

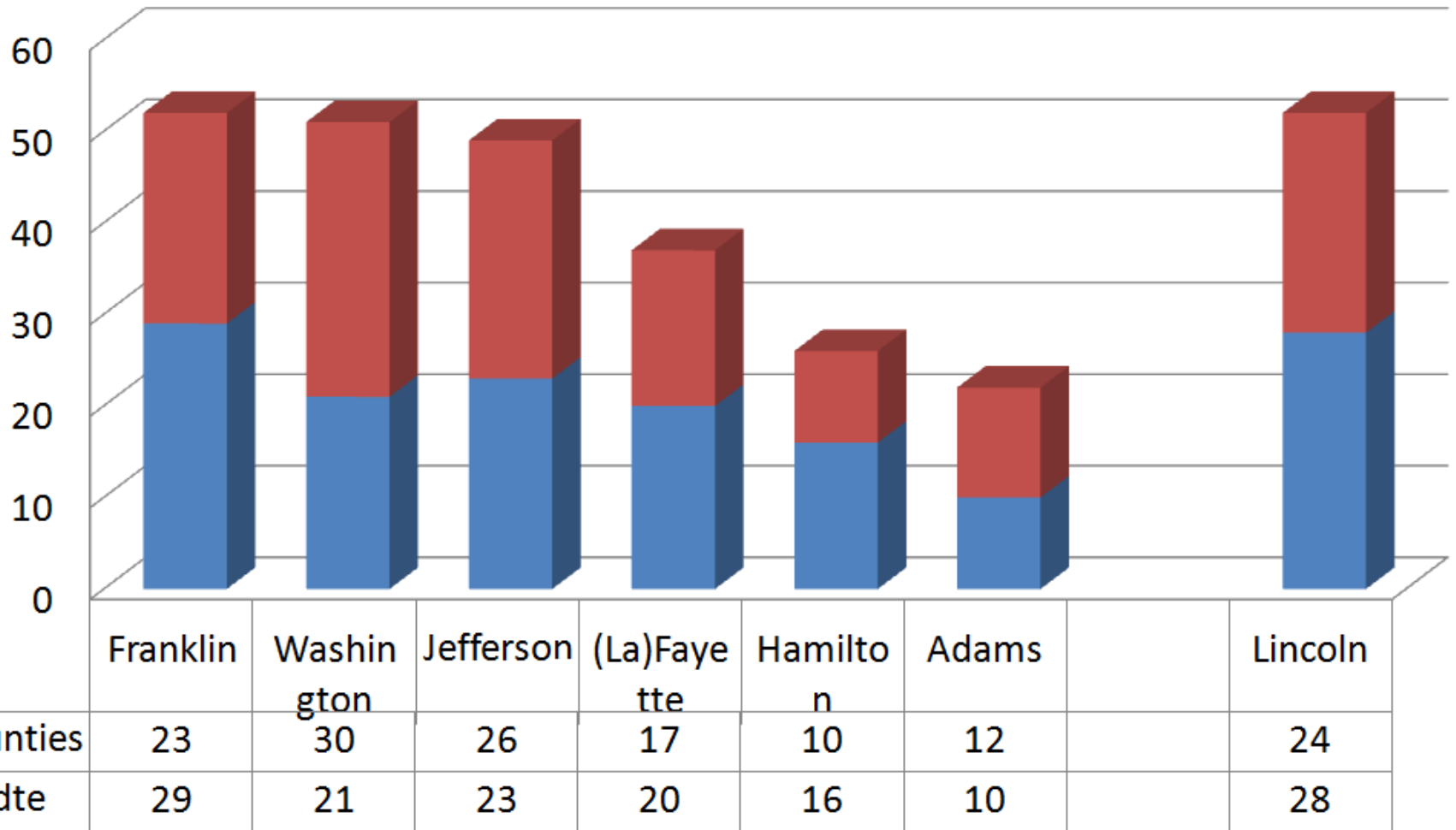
Near Great

4. Thomas Jefferson
5. Theodore Roosevelt
6. Andrew Jackson
7. Harry Truman
8. Ronald Reagan
9. Dwight Eisenhower
10. James Polk
11. Woodrow Wilson

Above Average

12. Grover Cleveland
13. John Adams
14. William McKinley
15. James Madison
16. James Monroe
17. Lyndon Johnson
18. John Kennedy





Nach Gründervätern benannte Städte und Gemeinden (mit mehr als 2000 Einw.) sowie Counties in den USA (zum Vergleich: Abraham Lincoln).

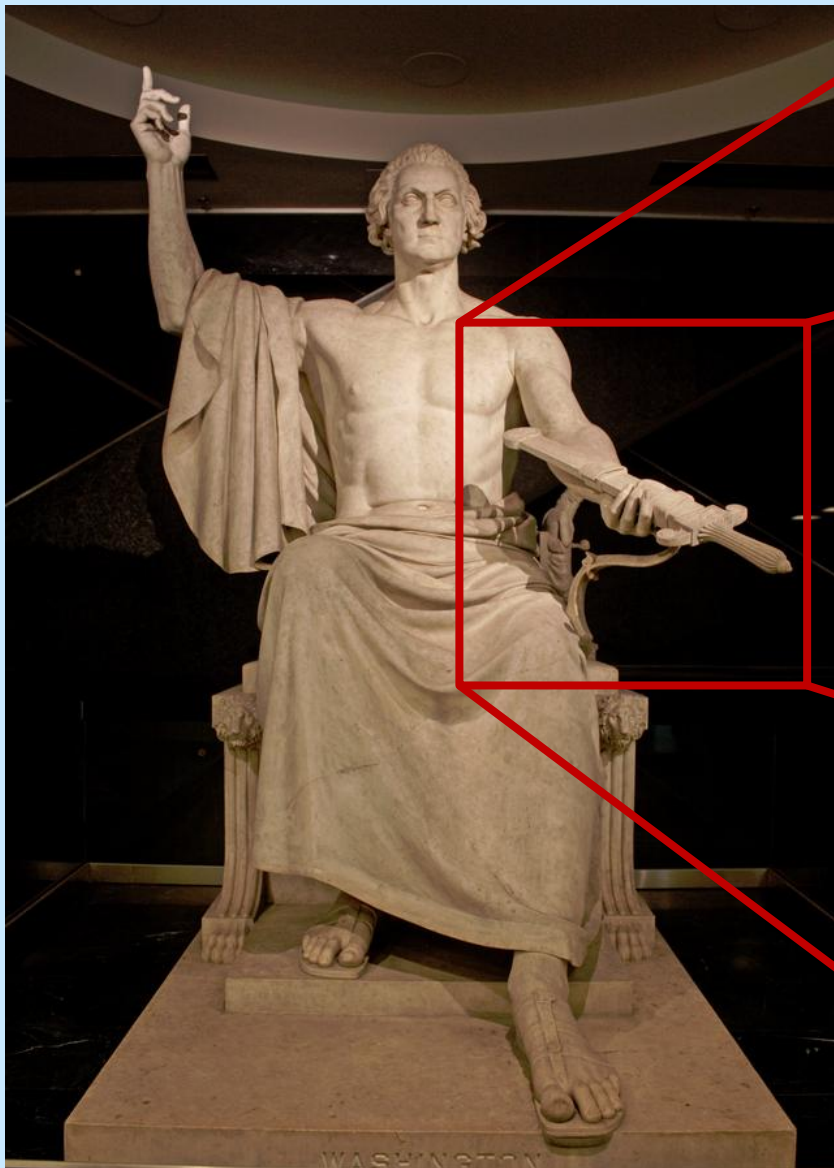
George Washington



Charles Wilson Peale: George Washington at Princeton. Ca. 1780-1782.



Gilbert Stuart: George Washington. Ca. 1797.



Horatio Greenough: George Washington. 1840.



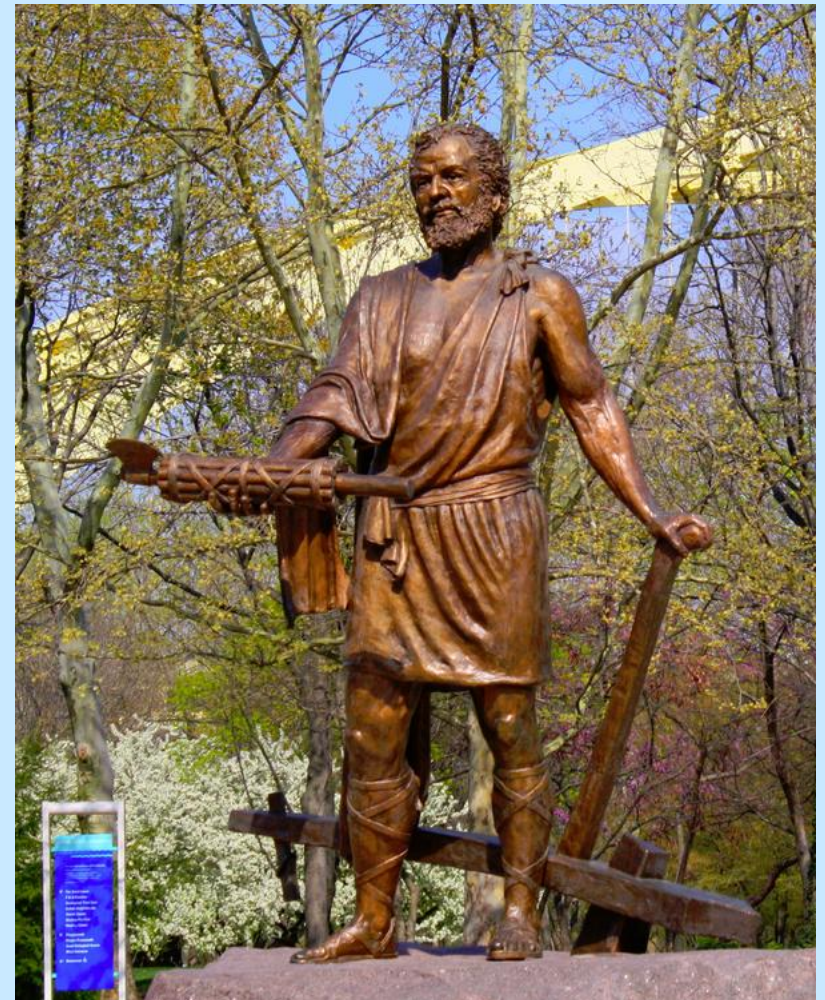
Horatio Greenough: George Washington.
1840.



Lucius Quinctius Cincinnatus (ca. 519-430 v. Chr.)



John Trumbull: General George Washington Resigning His Commission. 1817/1824.



Lucius Quinctius Cincinnatus
(ca. 519-430 v. Chr.)



Horatio Greenough: George Washington.
1840.

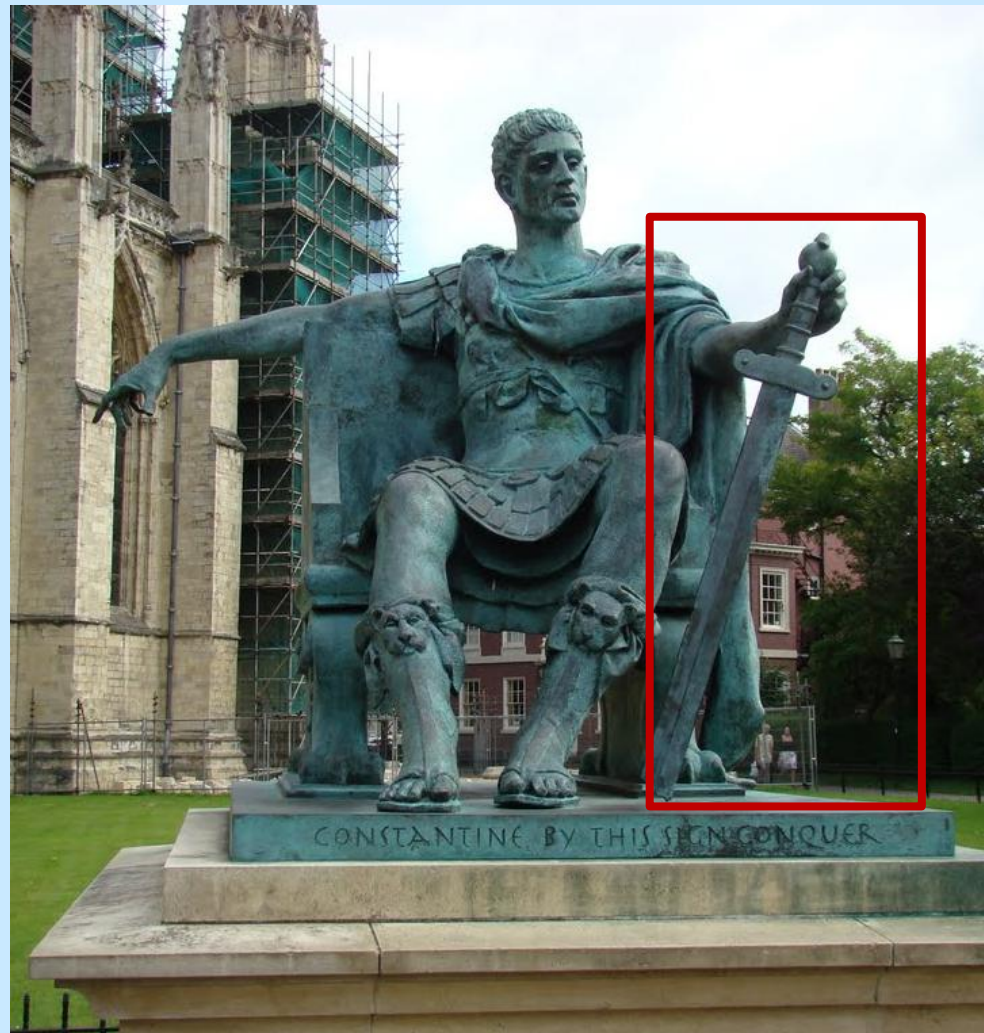


Phidias: Zeus Olympios (Rekonstruktion).

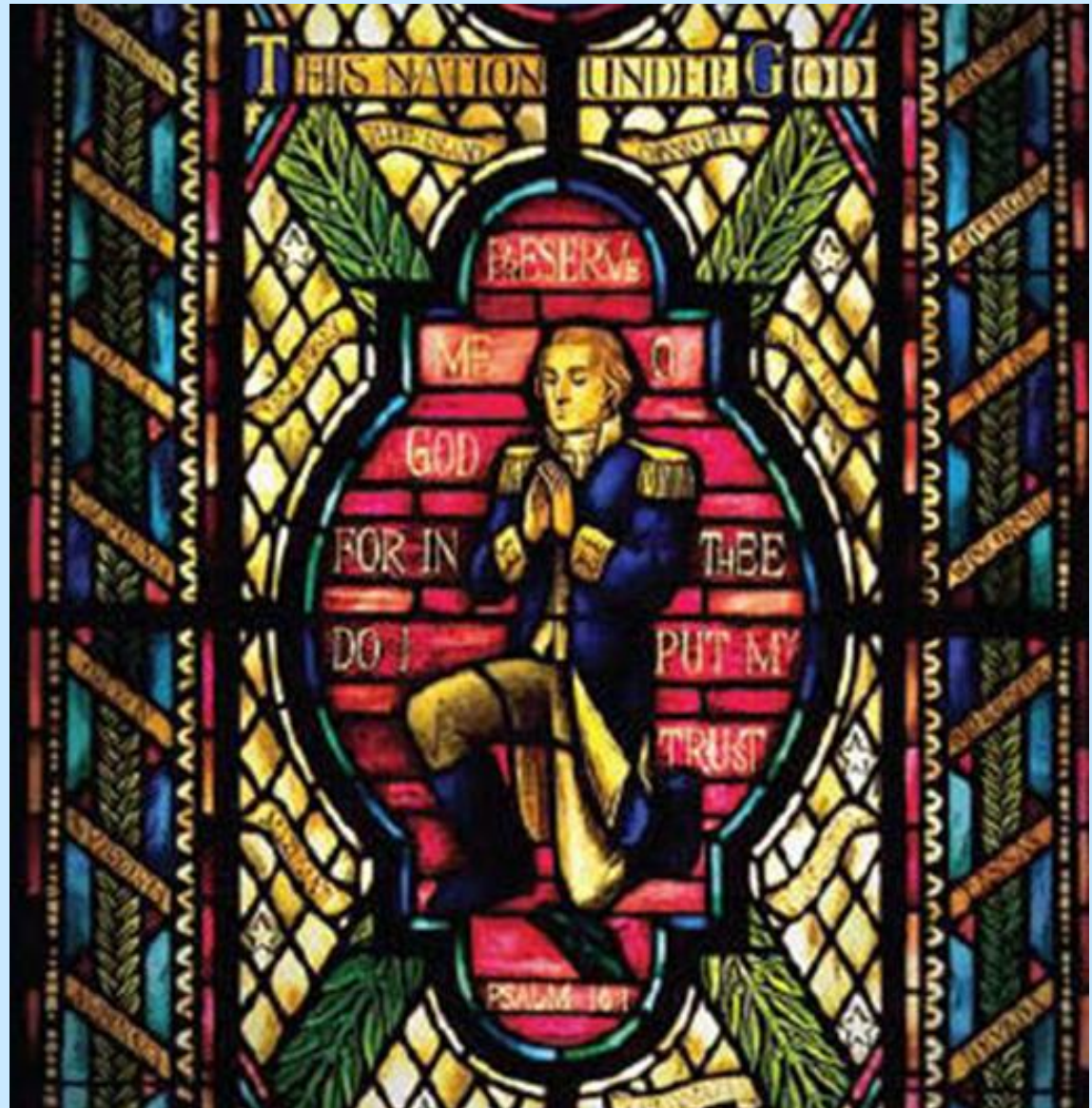




Horatio Greenough: George Washington.
1840.



Konstantin der Große. York.



Washington kneeling in Prayer. Capitol Prayer Room. US Capitol, Washington, D.C.



Emanuel Leutze: Washington Crossing the Delaware. 1851.





Benjamin Franklin addressing the Continental Congress exhorting them to seek guidance of God before continuing their debates. First Congregational Church of Los Angeles.

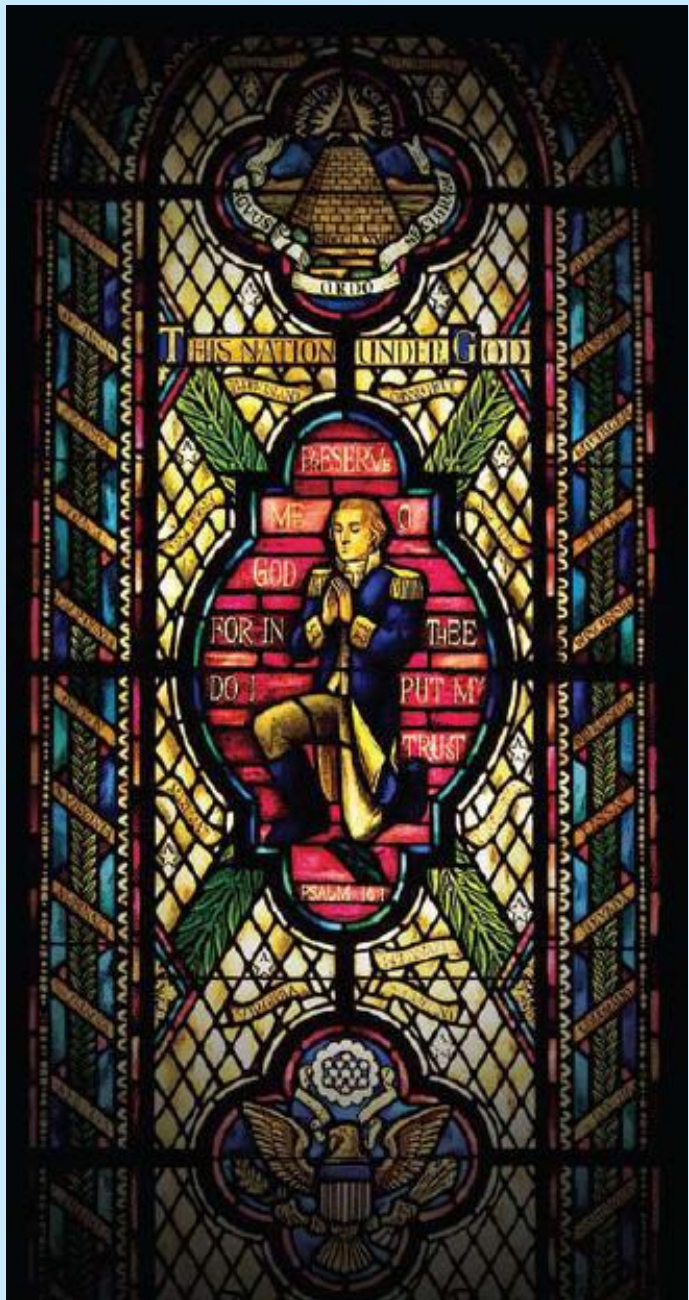


Leobinus-Fenster in der Kathedrale von Chartres

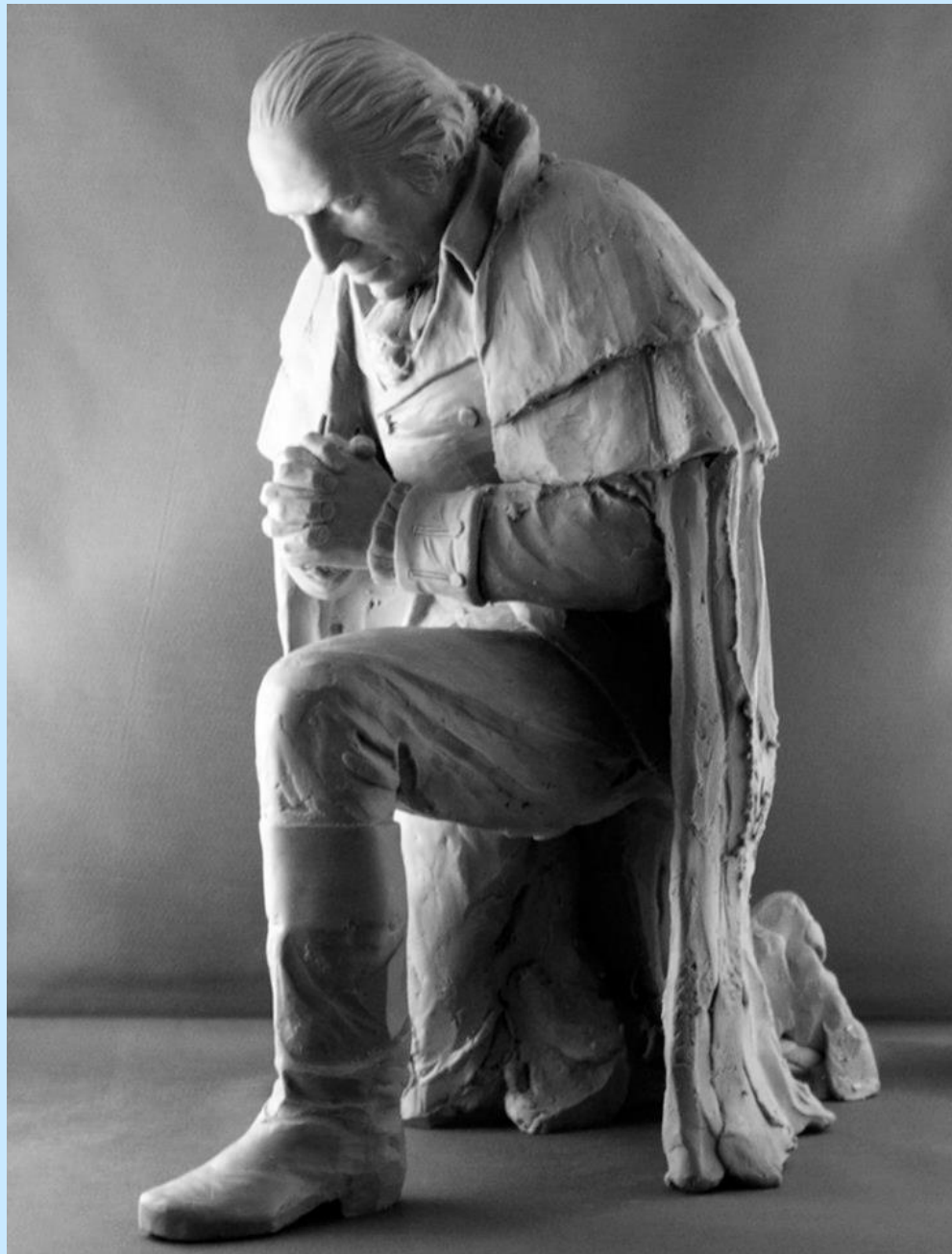


George Washington Masonic National
Memorial in Alexandria/Virginia.





Washington kneeling in Prayer. Capitol Prayer Room. US Capitol, Washington, D.C.







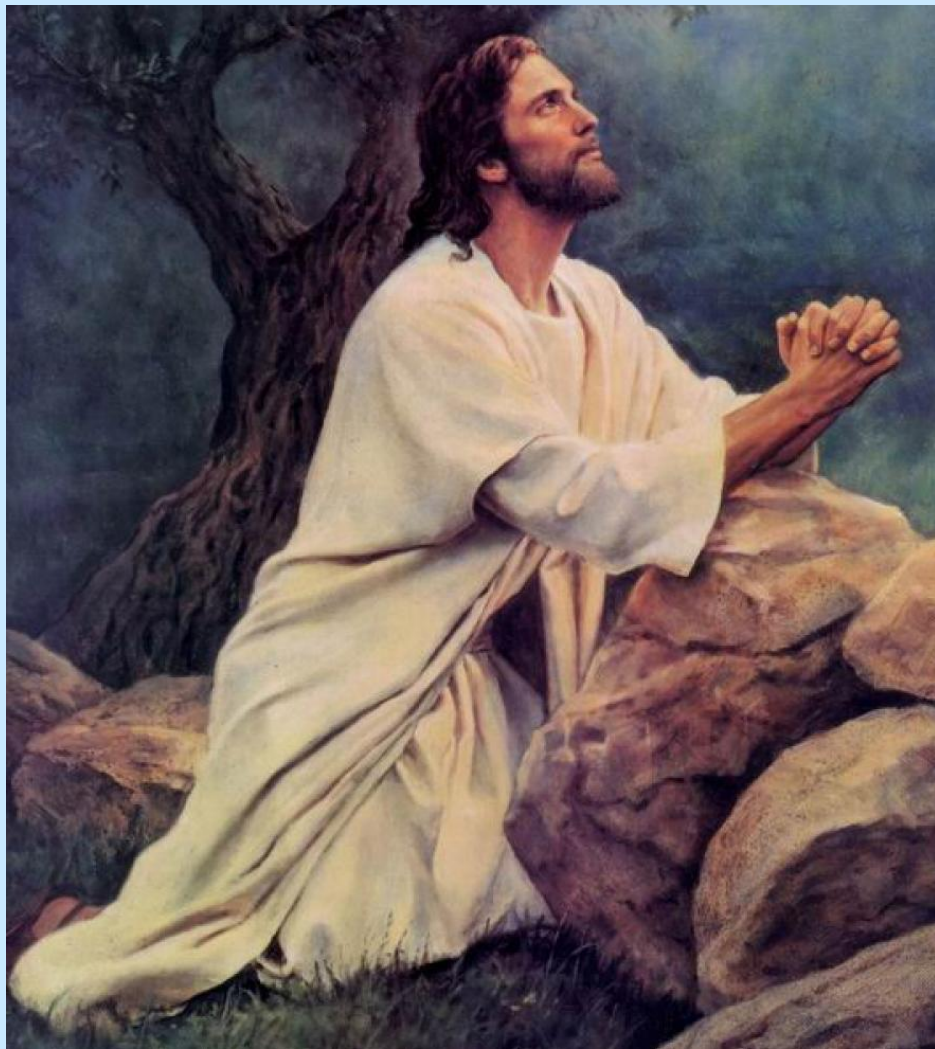


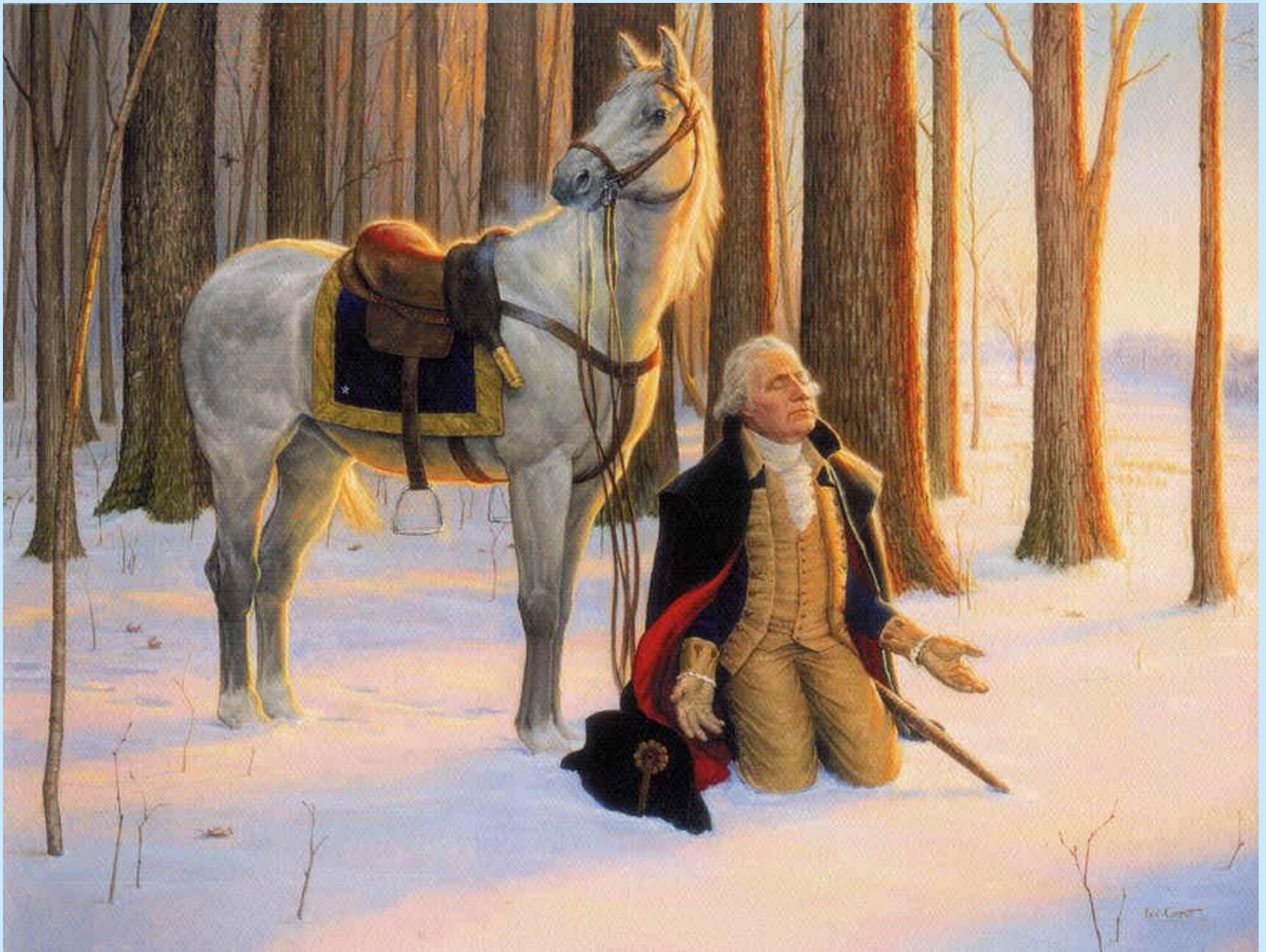


John Adams, Benjamin Franklin and Thomas Jefferson kneeling to pray over the Declaration of Independence.



H. Brueckner (Mal.) – John C. McRae (Stich): The Prayer at Valley Forge. Kupferstich. Ca. 1866.







The face of prayer has changed. The need for prayer has not.

GOD BLESS AMERICA

Blessed is the nation  *whose God is the LORD...*

In God we Still Trust



General George Washington: American Apostle of Faith in God!

His Valley Forge Prayer testified to by Army Officers,
Foot-Soldiers, Neighbors, Personal Aides, Strangers, Family Members;
[George Washington Praying at Valley Forge: EXTENSIVE Evidence](#)
[Valley Forge Officers Find Washington Praying in Barn!](#)
[Isabella Potts-James Testifies Washington Prayed, Valley Forge;](#)
[Nathaniel R. Snowden: Recorded Washington's Valley Forge Prayer](#)
[Officer Muhlenberg Witnessed Washington Praying at Valley Forge;](#)
[George Washington's DIVINE BENEDICTION: His Truest Prayer!](#)



George Washington

General George Washington: American Apostle of Spiritual Warfare!

George Washington **prayed consistently, fervently and constantly:**
From pre-teens, through teens; from French & Indian War through Revolution;
From the US Constitutional Convention through his Presidency.

At every season of life, and every situation,

Washington prayed, and urged others to pray!

George Washington: Adult Nephew Witnesses Kneeling Daily Prayer;

What George Washington Actually Prayed for: His Own Words!

George Washington Prays for Food for Army: Fish Clog River Soon After!

George Washington Prays: Supernatural Fog Allows Escape!

George Washington: Kneeling while most others stood;



General George Washington

The "American Apostle" of Radical Christianity!

FACT! George Washington was a "RADICALLY DEDICATED" Christian!

Was He The Greatest Christian Outside The Bible?

Only slightly less than the Apostle Paul!



Washington







The Annual
**NATIONAL
DAY OF
PRAYER**

First Thursday of May





National Day of Prayer...Because we need it.

**"For the weapons of our warfare are not carnal but mighty in God
for pulling down strongholds" 2 Corinthians 10:4**



Barack Obama
(geb. 1961; reg. 2009-)

Barack Obama zum National Day of Prayer 2012:

By the President of the United States of America
A Proclamation

Prayer has always been a part of the American story, and today countless Americans rely on prayer for comfort, direction, and strength, praying not only for themselves, but for their communities, their country, and the world.

On this National Day of Prayer, we give thanks for our democracy that respects the beliefs and protects the religious freedom of all people to pray, worship, or abstain according to the dictates of their conscience. Let us pray for all the citizens of our great Nation, particularly those who are sick, mourning, or without hope, and ask God for the sustenance to meet the challenges we face as a Nation.

May we embrace the responsibility we have to each other, and rely on the better angels of our nature in service to one another.

<http://nationaldayofprayer.org/2012-proclamation>, 22.04.2015.



Barack Obama
(geb. 1961; reg. 2009-)

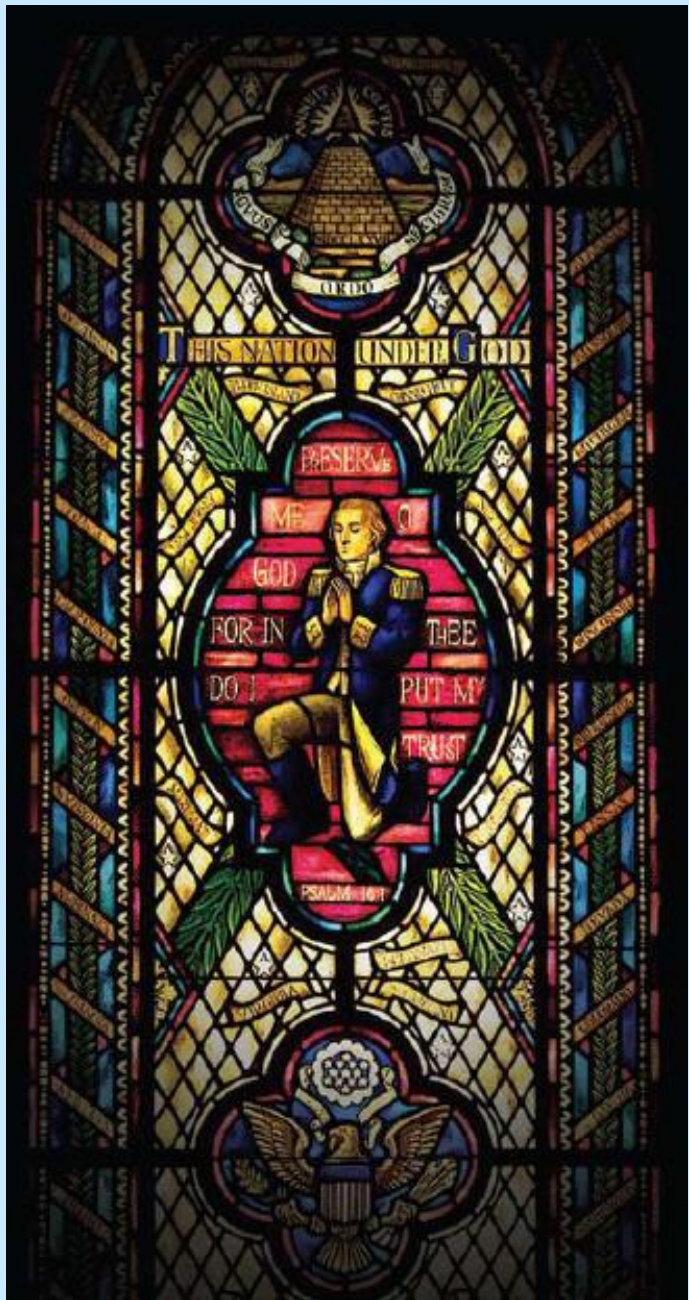
Barack Obama zum National Day of Prayer 2012:

Let us be humble in our convictions, and courageous in our virtue. Let us pray for those who are suffering around the world, and let us be open to opportunities to ease that suffering.

Let us also pay tribute to the men and women of our Armed Forces who have answered our country's call to serve with honor in the pursuit of peace. Our grateful Nation is humbled by the sacrifices made to protect and defend our security and freedom. Let us pray for the continued strength and safety of our service members and their families.

While we pause to honor those who have made the ultimate sacrifice defending liberty, let us remember and lend our voices to the principles for which they fought—unity, human dignity, and the pursuit of justice.

<http://nationaldayofprayer.org/2012-proclamation>, 22.04.2015.



Washington kneeling in Prayer. Capitol Prayer Room. US Capitol, Washington, D.C.

Apotheose



Apotheose des Antoninus Pius.



Jean Auguste Dominique Ingres: Apotheose von Homer. 1827.



Paul Troger: Apotheose Karls VI. (1685-1740). 1739.



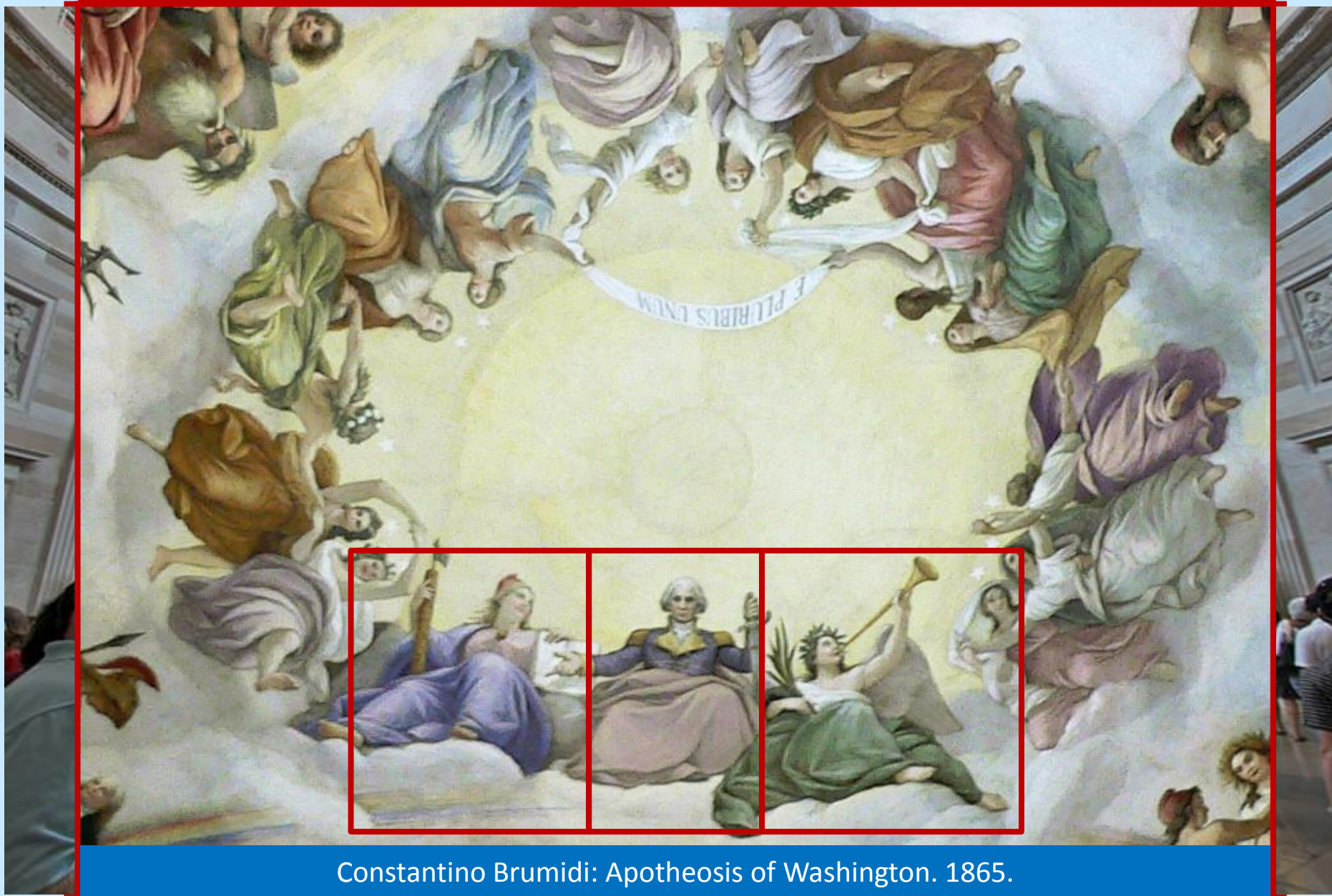
Apotheose von Horatio Nelson (1758-1805). Ca. 1805-1818.



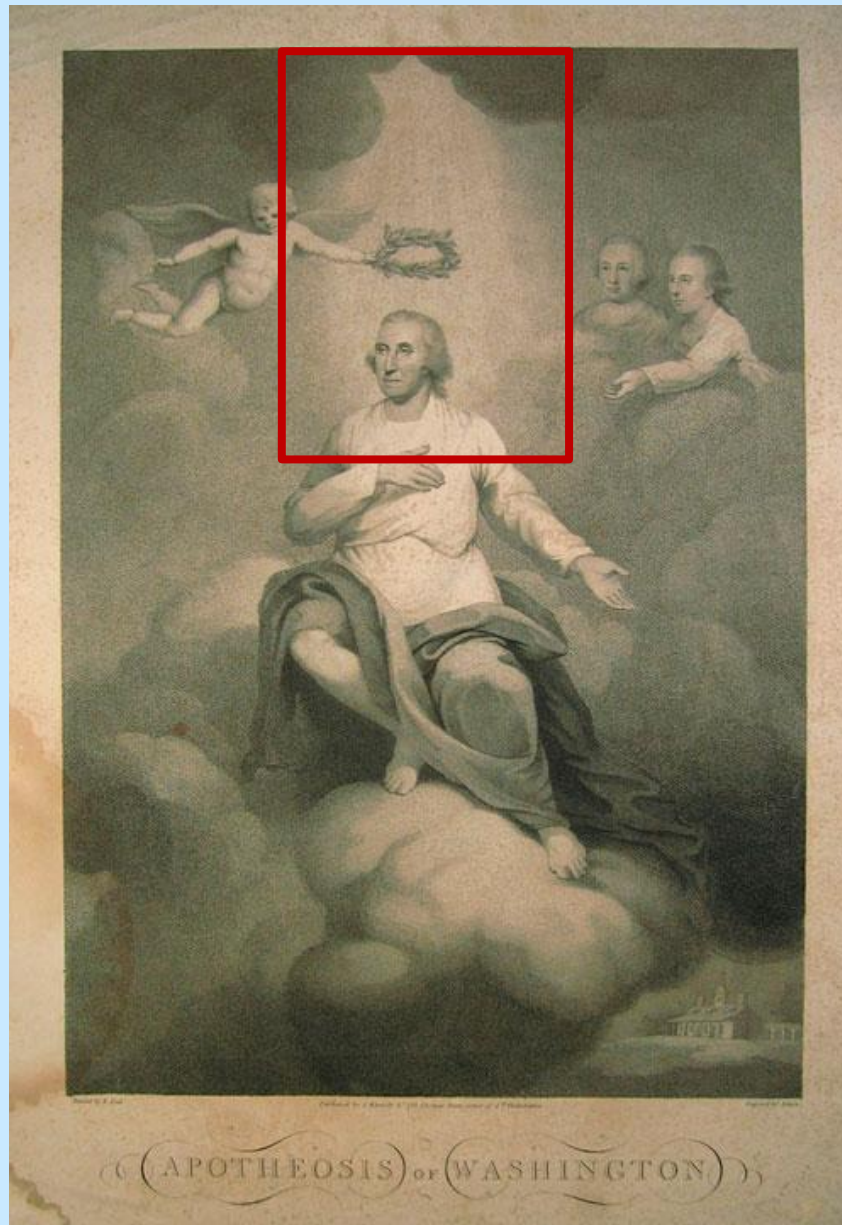
Tizian. Ca. 1516.



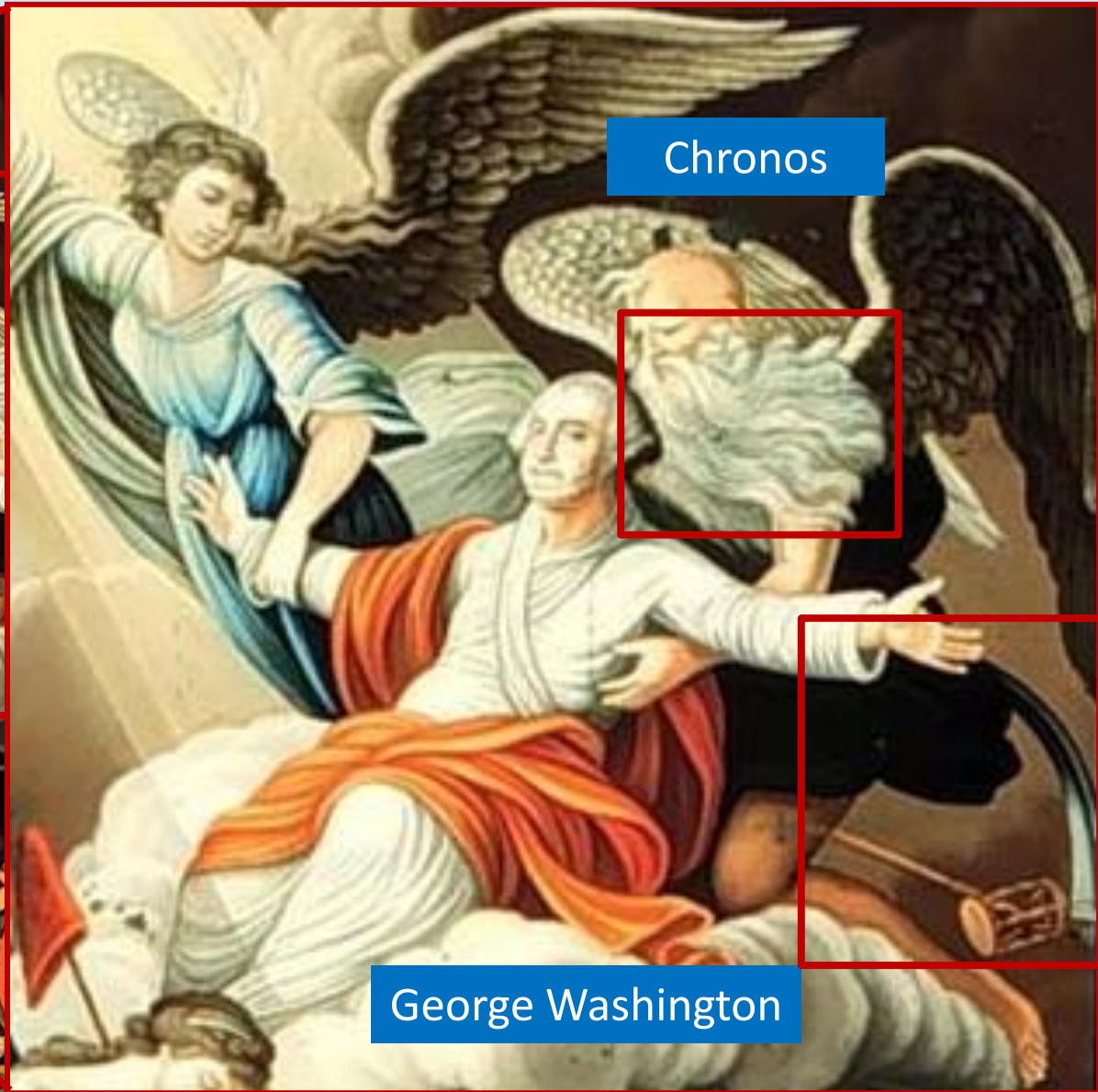
Rubens. Ca. 1611.



Constantino Brumidi: Apotheosis of Washington. 1865.



David Edwin: Apotheosis of Washington. Ca. 1800.



Chronos

George Washington

John James Barralet: The Apotheosis of Washington. Ca. 1802.



John James Barralet: The Apotheosis of Washington. Ca. 1802.



John James Barralet: The Apotheosis of Washington. Ca. 1802.



John James Barralet: The Apotheosis of



John James Barralet: The Apotheosis of Washington. Ca. 1802.



Christi Himmelfahrt



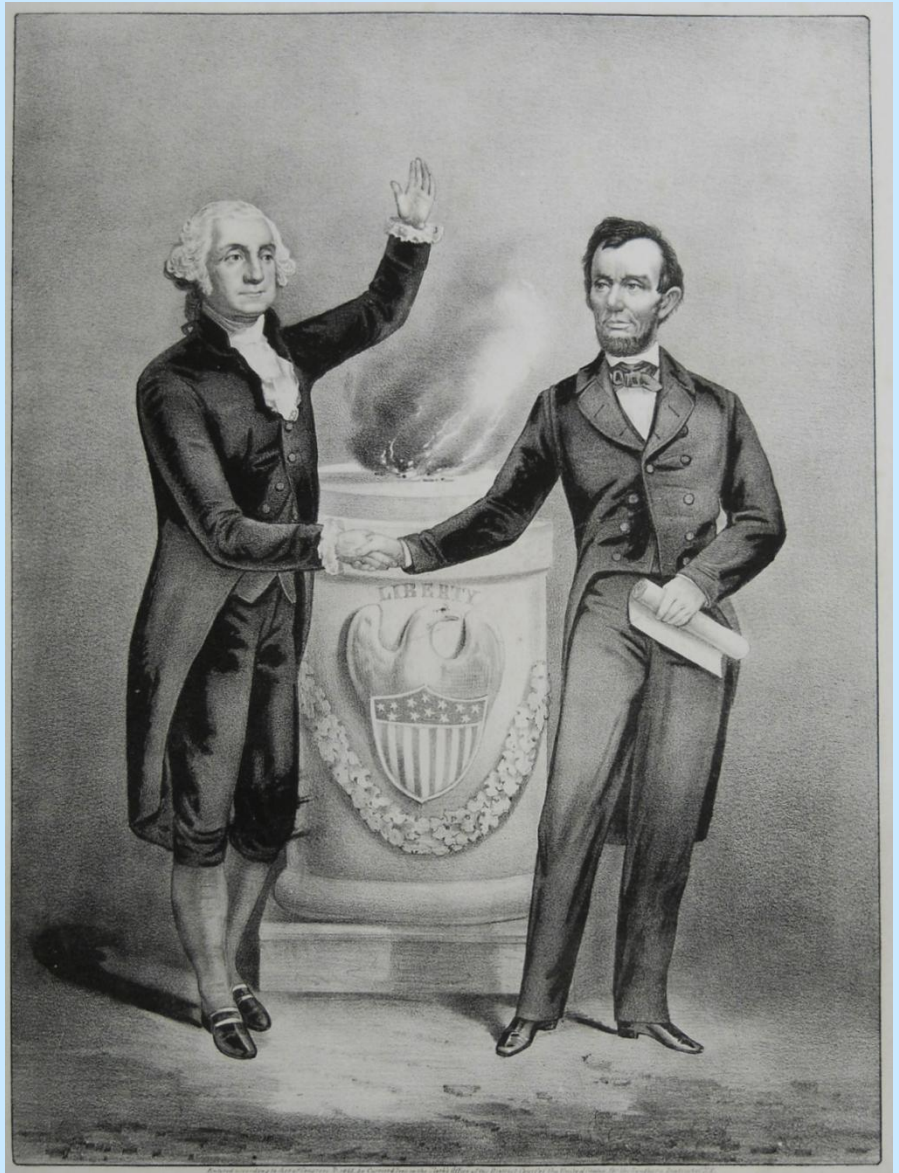
John James Barralet: The Apotheosis of Washington. Ca. 1802.



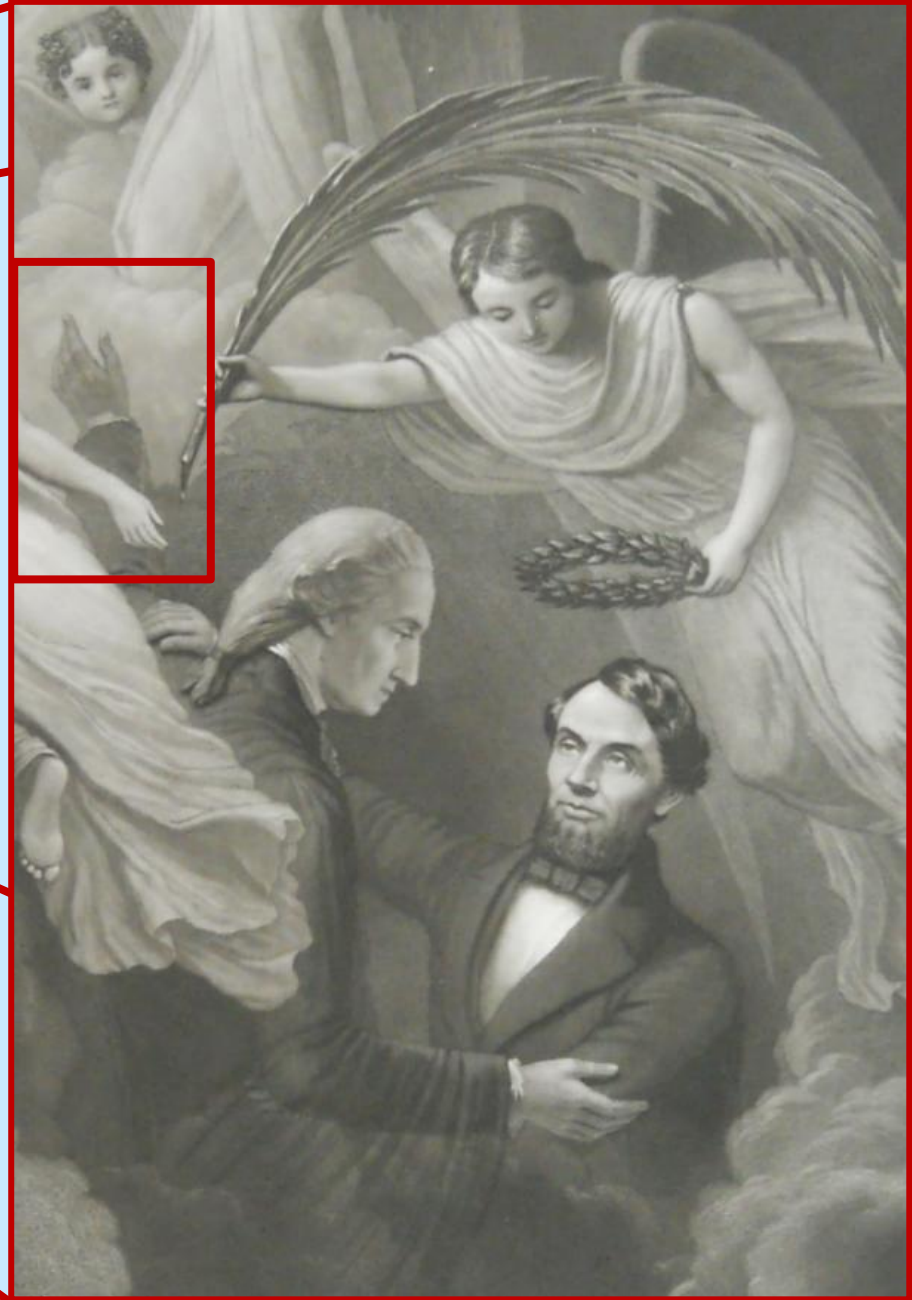
IN MEMORY OF ABRAHAM LINCOLN.



Kimmel & Forster: Columbia's Noblest Sons. Lithographie. 1865.



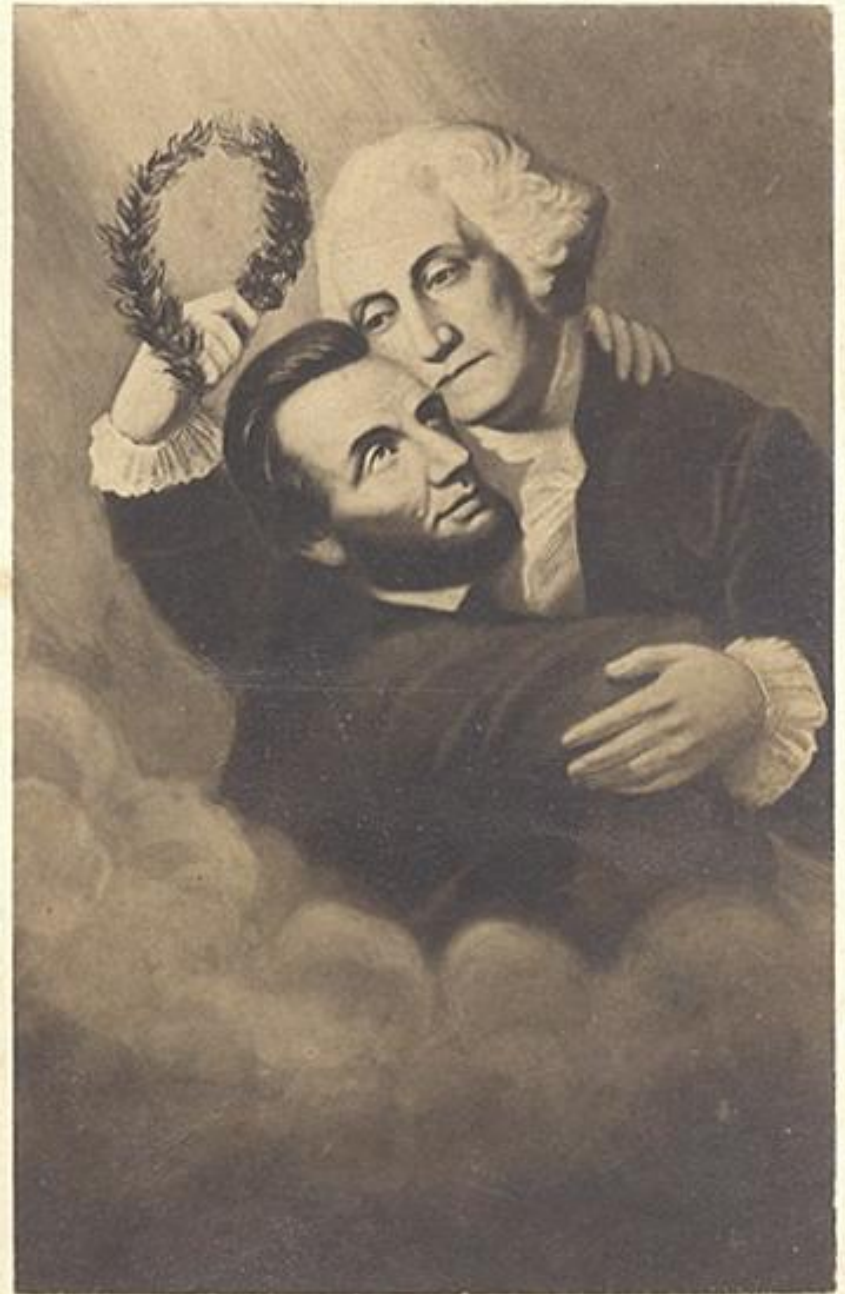
Currier & Ives: Washington and Lincoln. The Father and the Saviour of our Country. Lithographie. 1865.



John Sartain: Abraham Lincoln, the Martyr Victorious. Kupferstich. 1866.

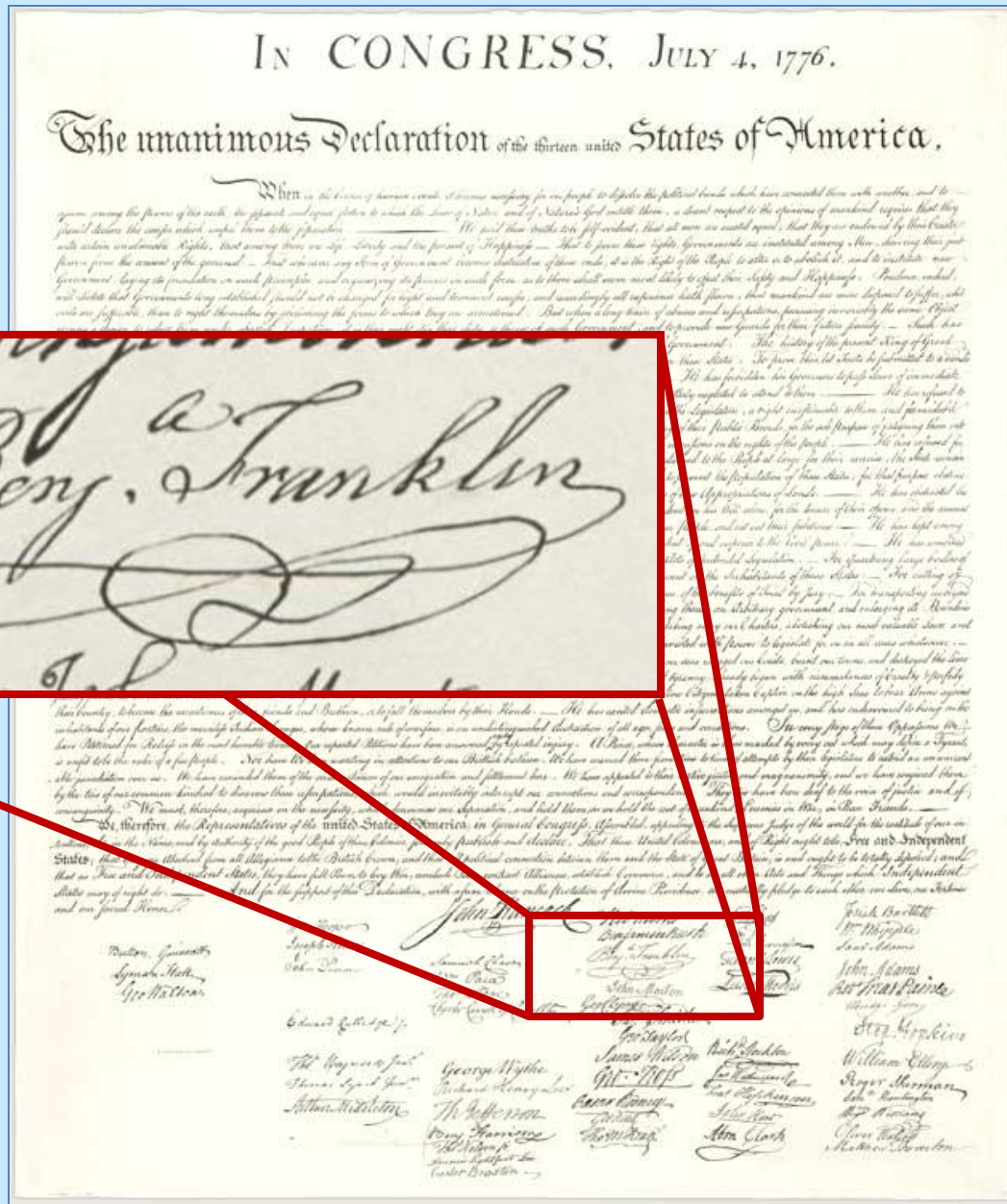


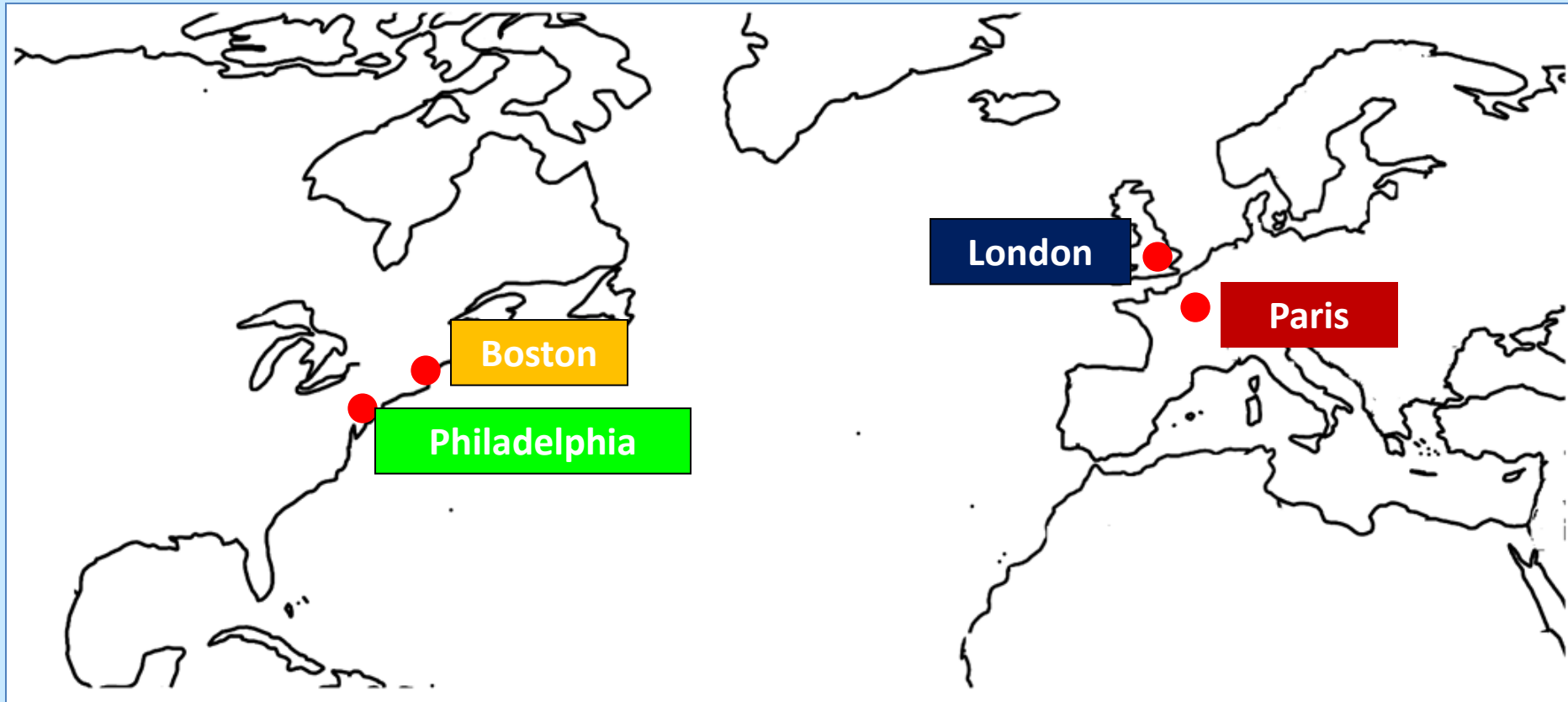
Washington & Lincoln Apotheosis. 1865.



Benjamin Franklin







1706-1723

1726-1756

57-62

1765-1775

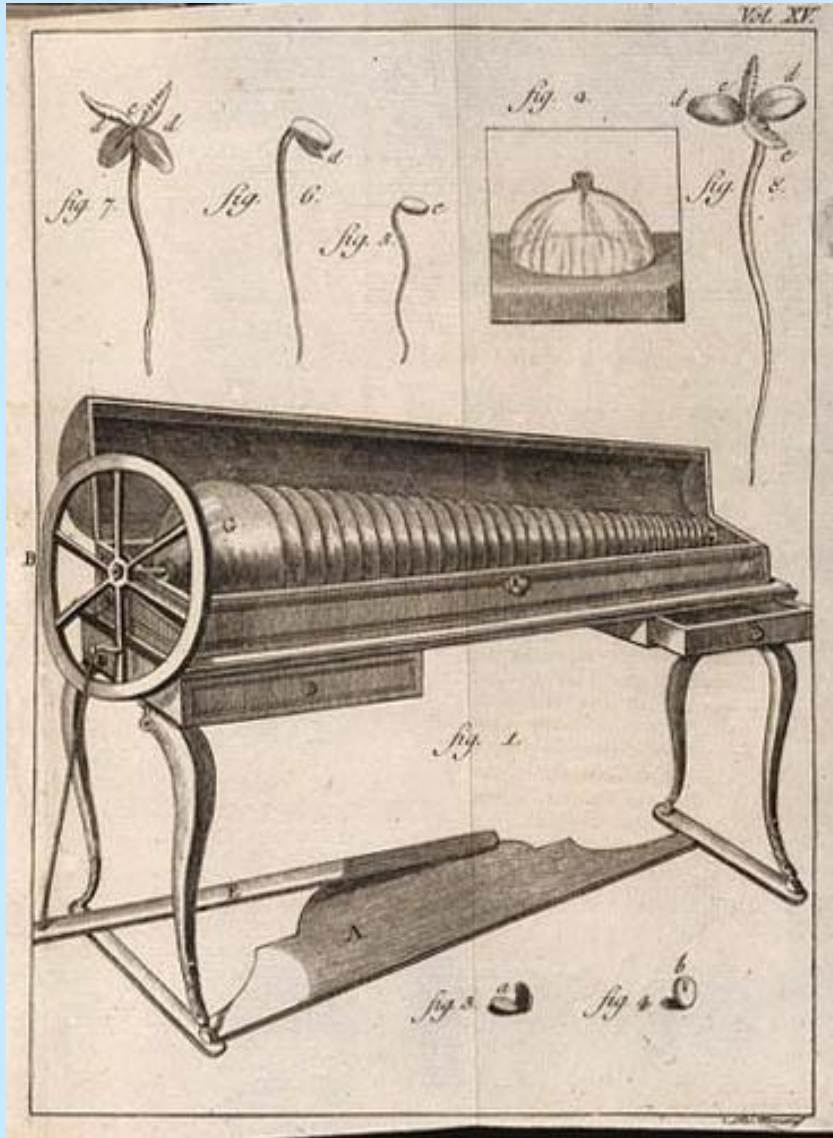
1776-1785

85-90

Itinerar



W. O. Geller: Benjamin Franklin at the court of France. Ca. 1830.



Glasharmonika. Ca. 1776.





L' HARMONICA.

Des
Herrn Benjamin Franklins
Esq.
Briefe
von der
Elektricität.

Aus dem Engländischen übersezet,
nebst Anmerkungen

von

J. C. Wilcke.



Leipzig, 1758.

verlegtß Gottfried Kiefewetter,
Buchh. in Stockholm.

Digitized by Google

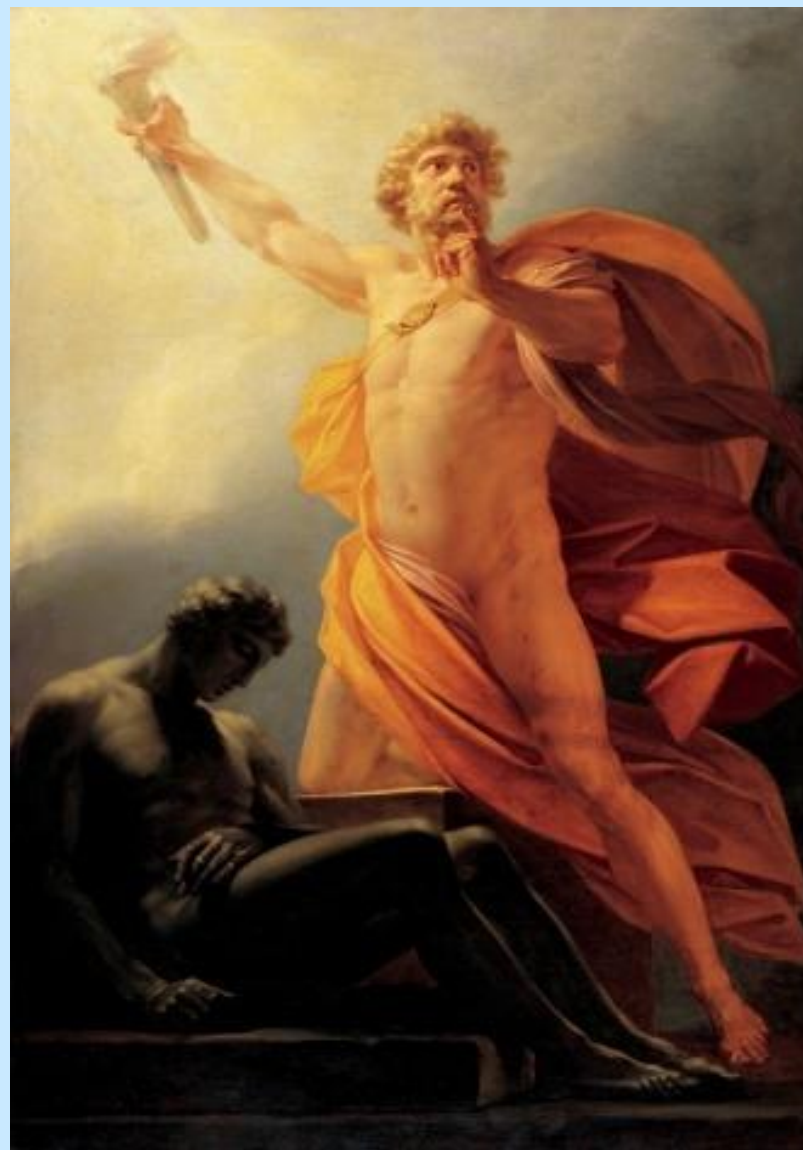




Benjamin West: Benjamin Franklin Drawing Electricity from the Sky. Öl. Ca. 1816.



Benjamin West, Benjamin Franklin Drawing Electricity from the Sky. Öl. ca. 1816.



Heinrich Füger: Prometheus bringt der Menschheit das Feuer. 1817.

Eripuit coelo fulmen sceptrumque tyrannis.

Benjamin Franklins

von

C. Milton.

Eripuit coelo fulmen sceptrumque tyrannis.

St. Petersburg, 1793.
bey Johann Zacharias Logan.

1793

Franklins

b e n.

Eripuit coelo fulmen sceptrumque tyrannis.

Lübingen 1795,
in der J. G. Cottaischen Buchhandlung.

1795



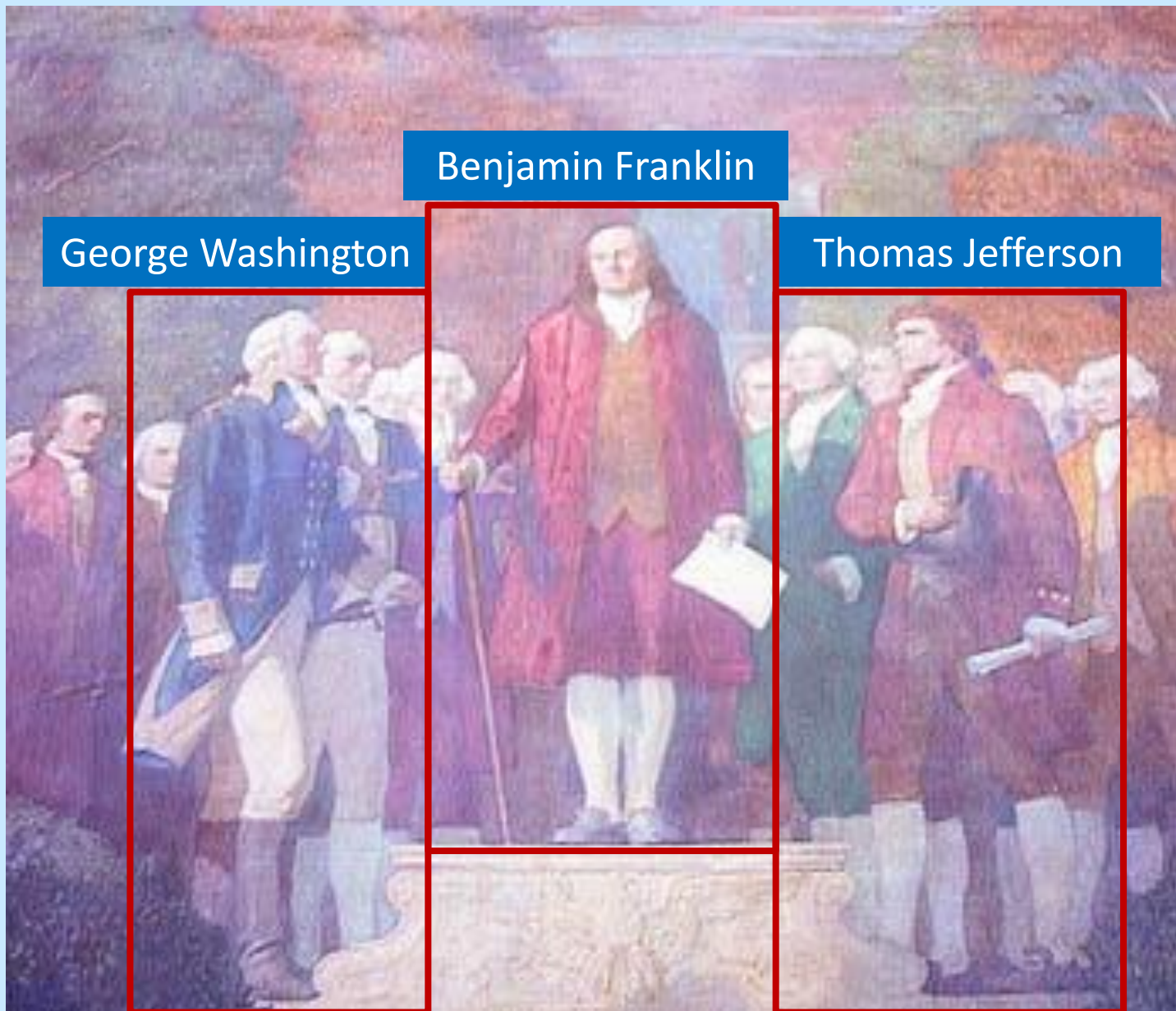
Luca della Robbia: Darstellung der Himmelfahrt Christi im Dom von Florenz. Terracotta. 1446.

Christi Himmelfahrt. Chromolithographie in einer Hausbibel. Ca. 1870.



Newell Convers Wyeth:
An Apotheosis Franklin. 1926.

Newell Convers Wyeth: An Apotheosis Franklin 1926

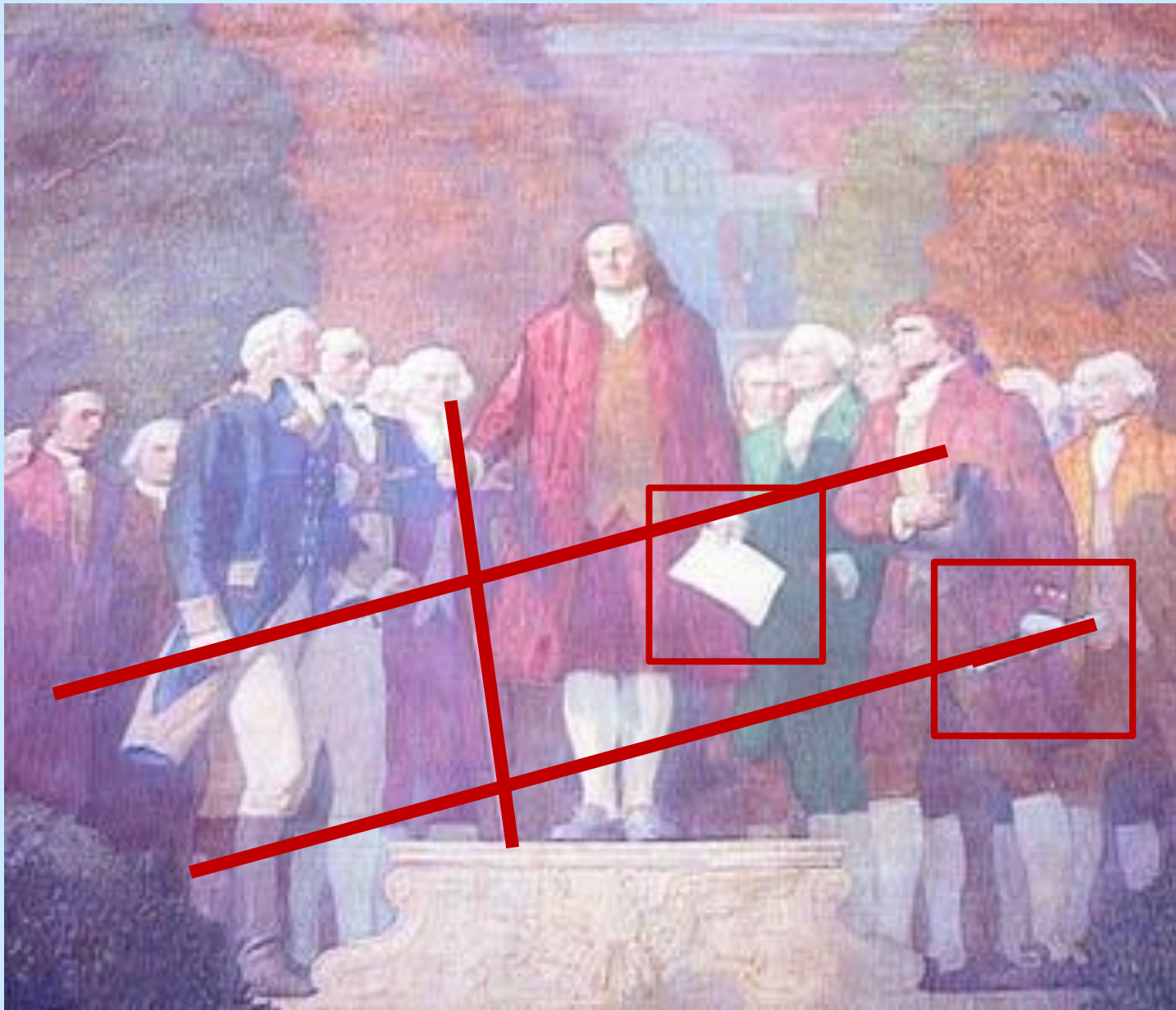


Benjamin Franklin

George Washington

Thomas Jefferson

Newell Convers Wyeth: An Apotheosis Franklin. 1926.



Newell Convers Wyeth: An Apotheosis Franklin. 1926.

Deutsche Rezeption



Horatio Greenough: George Washington.
1840.



Lucius Quinctius Cincinnatus (ca. 519-430 v. Chr.)



Christian Friedrich Daniel Schubart (1739-1791) über George Washington in seiner Zeitung *Chronik*, 1791:

Erst machte sein Heldenmuth das Volk frei, dann gieng er, wie Cincinnatus, wieder zu seinem Pfluge und seinem Kohl zurüke, und war nichts als stiller Bürger. Aufgefordert aber von all seinem Volke, trat er als Präsident an die Spitze der Staatsverwaltung, und ist nun eben so grosser Gesezgeber, als er Held war.

Christian Friedrich Daniel Schubart (Hg.): *Chronik* 1791. 1. Halbjahr. 21. Stück. 15. 3. 1790, S. 172f.



Christian Friedrich Daniel Schubart (1739-1791)
über George Washington in seiner Zeitung
Teutsche Chronik, 1776:

Der Himmel scheint sonderlich den General
Washington als einen großen Kriegshelden,
uns vom Verderben zu retten, und für uns
aufbehalten zu haben.

Christian Friedrich Daniel Schubart (Hg.): *Teutsche Chronik* aufs Jahr 1776. 1. Vierteljahr. 13. Stück. 12. 2. 1776, S. 103f.

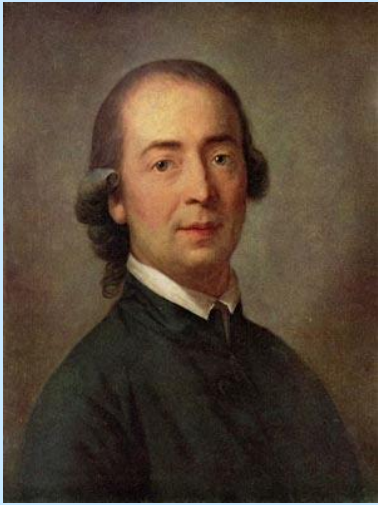
Johann Gottfried Lucas Hagemester (1762-1806),
1800:

[...]

Ein Werkzeug in der Hand der Vorsehung

[...].

[Johann Gottfried Lucas] Hagemester: Auf Washington's Tod. In: *Berlinisches Archiv der Zeit und ihres Geschmacks* [6],2 (1800), S. 9-14, hier S. 12.



Johann Gottfried Herder (1744-1803) über Benjamin Franklin, 1793:

[Er ist] eine[r] meiner Lieblinge in unserm Jahrhundert[.]

Johann Gottfried Herder: Briefe zur Beförderung der Humanität. Erste Sammlung. ED Riga 1793-1797. ND. Bd. 1. Hg. von Hans-Joachim Kruse. Berlin – Weimar 1971, S. 9.



Georg Forster (1754-1794) über Franklin in den *Erinnerungen aus dem Jahre 1790*, 1793:

Benjamin Franklin! Ehrwuerdiger Schatten! Lehre du selbst die Voelker durch dein großes, unvergeßliches Beispiel. Mir ist es, als hoerte ich deine Stimme [...].

Georg Forster's Sämmtliche Schriften, hrsg. von dessen Tochter und begleitet mit einer Charakteristik Forster's von G. V. Gervinus, Bd. 6, 3. Teil, Leipzig 1843, S. 206.

Franklin
der Philosoph und Staatsmann.

In fünf Gesängen.

von
Johann Jacob Meyen,
der Philosophi Doktor, und des akademischen Gymnasiums
öffentlichem und ordentlichem Professor der Mathematik und Poese
wie auch Königl. Professor der Hydrographi und Schiffskunst.

ENNIUS,

*Unus homo nobis cunctando restituit rem,
Non ponebat enim vanos ante salutem,
Ergo postque magisque viri nunc gloria claret.*

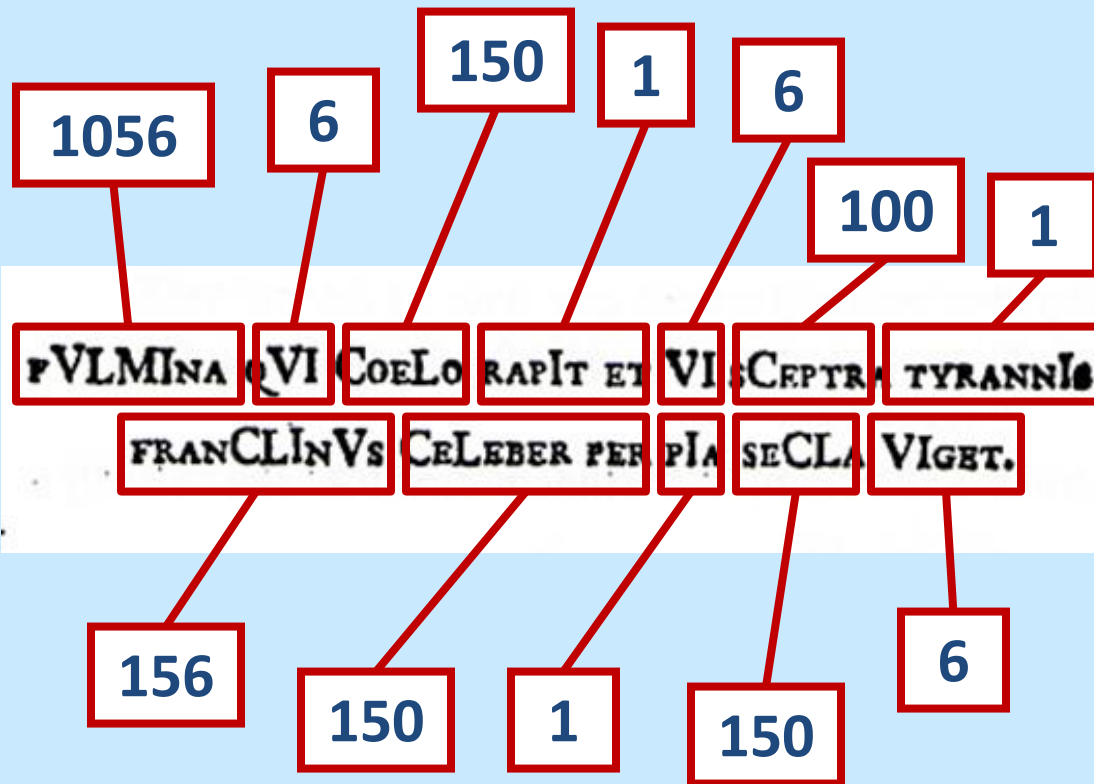
Ein Mann, einer gab uns durch klügelichs Jähren den Freistaat,
Ne war termender Ruf bei ihm mehr und früher als Rettung,
Darum lauchjet die Nachwelt dem Helden je länger je heller.

Alt - Stettin,
gedruckt bei J. F. Strucks Witwe 1787.

Der erste Gesang.

PLUMINA QUI COELO RAPIT ET VISCEPTRA TYRANNIS
FRANCLINVS CELEBER PER PIA SECLA VIGET.

1783



Benjamin West:
The Treaty of Paris. 1783/84.

Chronodistichon



Christian Friedrich Daniel Schubart (1739-1791) über George Washington in seiner Zeitung *Chronik*, 1790:

Wenn Männer, wie Washington und Franklin voll Gott und Vaterland – an die Spitze eines Volks treten [sic] und sagen: Ich will dich erlösen von der Geißel deiner Treiber; dann hab ich Muth, weil Gott dem Gerechten beisteht.

Christian Friedrich Daniel Schubart (Hg.): *Chronik* 1790. 2. Halbjahr. 72. Stück. 7. 9. 1790, S. 611.

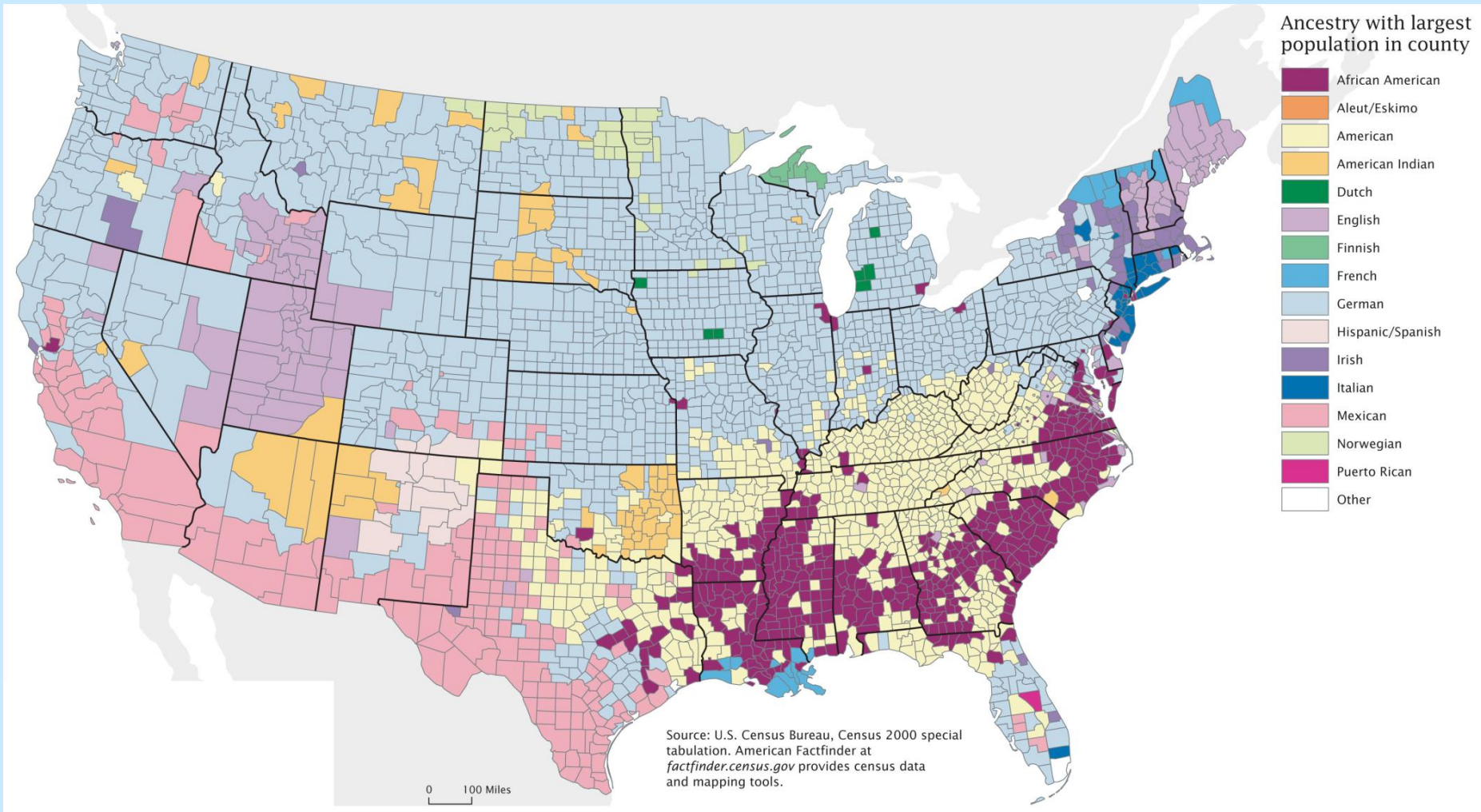
Christian Friedrich Daniel Schubart (1739-1791): Grabschrift, 1790:

Christian Friedrich Daniel Schubart (Hg.): Chronik 1790. 2.
Halbjahr. 72. Stück. 7. 9. 1790, S. 611.

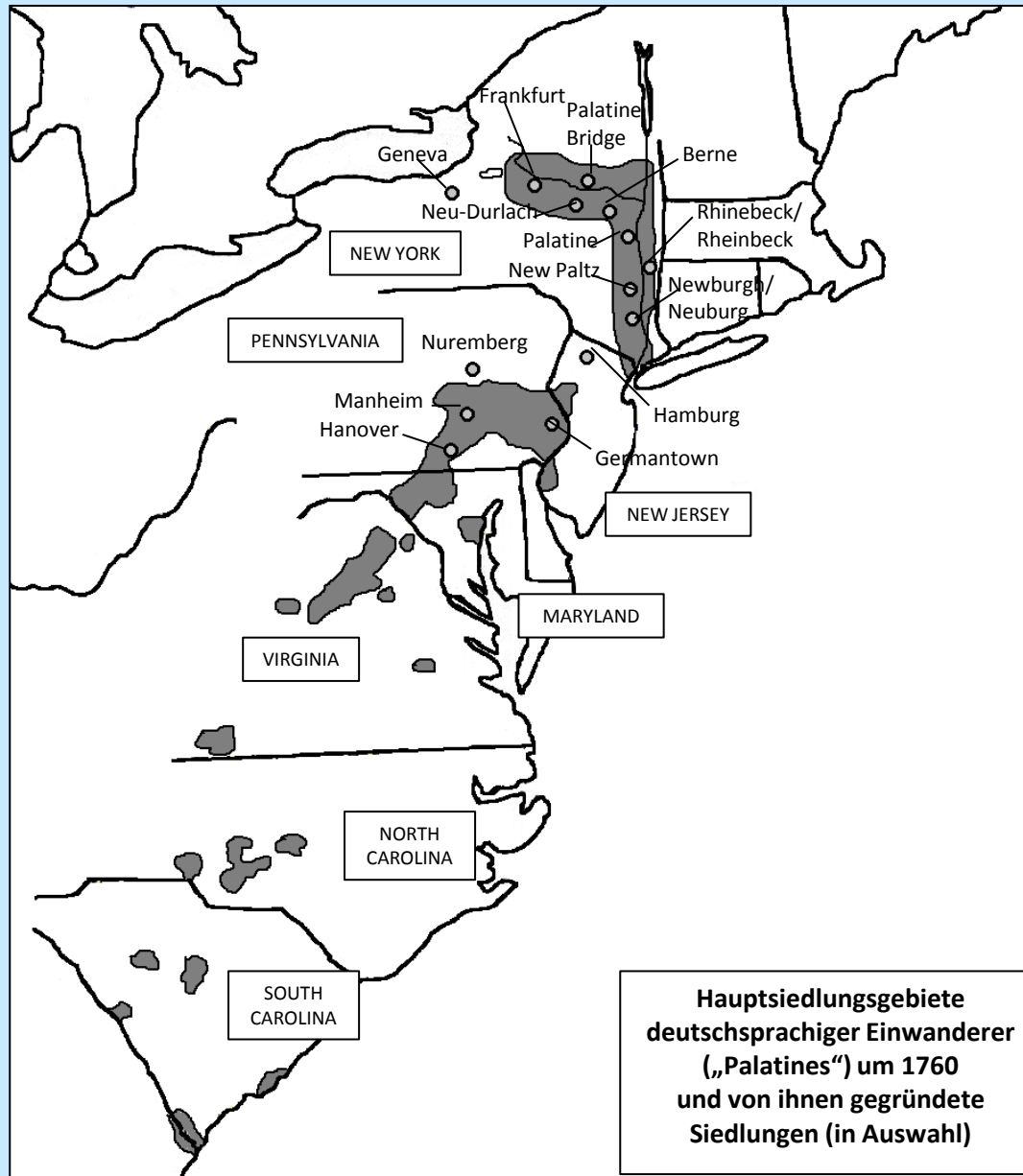


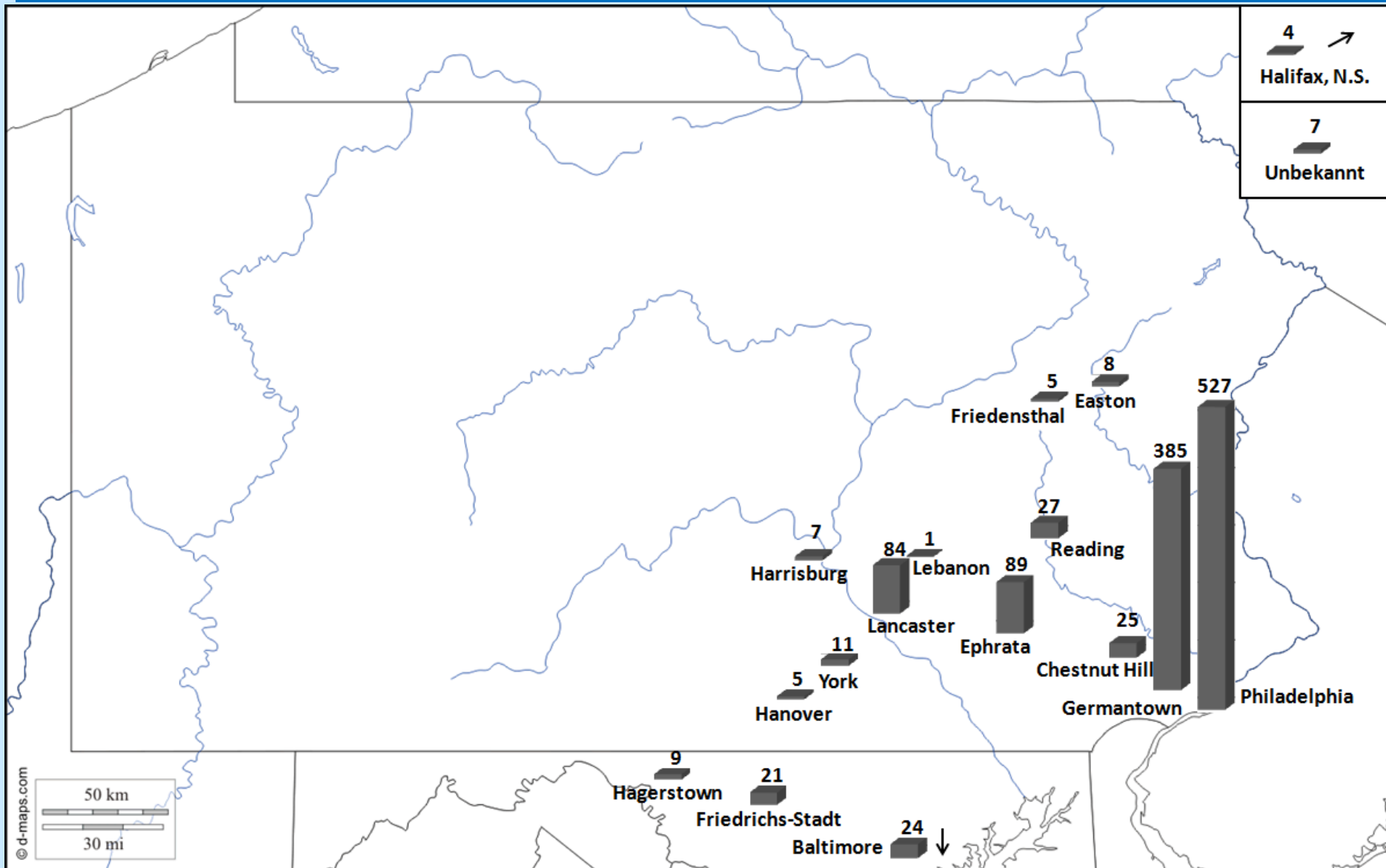
Grabschrift.

Hier liegt in Gräberstille
Franklins Hülle
Christ Weiser Patriot
Voll Vaterland und Gott
Er wußte den Strahl der Tirannen
Wie Blize des Himmels zu bannen
Und aus gläsernen Glocken
Himmlische Töne zu loken
Wie einem Bräutigam die Braut
Both ihm Freiheit die Hand
Dann führt er sie liebevertraut
In Kolumbus glückliches Land
Sein Name frei und groß
Flog über den Okeanos
Kolumbia traut um Ihn
Europa klagt um Ihn
Der kühne Franke hüllt sich in Flor
Doch Franklins Seele flog empor
Ins Urlicht. Geister drangen
In Schaaren herbei
Willkommten ihn und sangen
Wen Gott frei macht
Ist ewig frei.









Anzahl der Publikationen deutschsprachiger Drucker in Nordamerika [Kolonien; Bundesstaaten] 1728-1800 (nach Druckorten). Daten nach den Angaben in Oswald Seidensticker: The First Century of German Printing in America 1728-1830. Preceded by a Notice of the Literary Work of F[rantz] D[aniel] Pastorius. Philadelphia 1893, S. [6]-155.

Lancaster: Gedruckt bey Francis Bailey.

Der Gantz Neue Verbesserte
Nord-Americanische



Lancaster/ Gedruckt und zu finden bey Francis Bailey in der Königs strasse.
Auch können die auswärtigen Krämer damit bedient werden bey den Herren Georg Reinhold, in Philadelphia, A. Witzman und A. Schlägel, in Reading; Caspar Schnebel, in Lebanon; Georg Steg und Johann Kean, in York/Laun; Nicolaus Hauer, in Friederich/Laun; Jacob Ott, in Higers/Laun; Nicolaus Reidenauer, in Baltimore, und andern.

Der Gantz Neue Verbesserte Nord-Americanische Calender, Auf das 1779ste Jahr Christi, Welches ein gemein Jahr von 365 Tagen ist. Und enthält Die Wochen-Monaths-Namen-Feyer und andere dem Landman [sic] zu wissen nützliche und merkwürdige Tage. Wie auch: Der Sonnen und des Mondes Auf- und Untergang; die Aspecten der Planeten, Anzeige der Witterung, der Fluth, oder hohen Wassers zu Philadelphia, des Siebengestirns Aufgang, Südplatz und Untergang. Berechnet vornemlich nach der Pennsylvanischen Himmels-Gegend, dabey aber in angrenzenden Landschaften ohne merklichen Unterschied zu gebrauchen: Diesem sind noch beygefügt, einige angenehme, nützliche und lehrreiche Erzehlungen, samt anderen Calender-Arbeiten 4 ([1778]).

W a h r h e i t
und
G u t e r . . R a t h ,
an die
Einwohner Deutschlands,
besonders in
H e s s e n .

Errette den, dem Gewalt gethanet, von dem, der ihm Un-
recht thut, und seye unerschrocken, wenn du urtheilen
sollst.
Rede die Wahrheit, haße die Lügen, und scheue Niemand.
Jesus Strach und Paulus.

Philadelphia, Gedruckt bey Carl Eist, in der
Markt-straße, 1783.

[Anonym]: Wahrheit und Guter Rath, an die Einwohner Deutschlands, besonders in Hessen, 1783:

O! unsterblicher Washington! ruhmvollster Held, aller noch je gelebten Helden! Erlöser und Befreyer deiner Landsleute, dir gebühret, nächst GOTT dem Allmächtigen, unsterblicher Dank und unverweßliche Ehre. Möchte dein patriotischer Heldenmuth in America ewig leben, und Feinde vor deinem Namen zittern!

[Anonym]: Wahrheit und Guter Rath, an die Einwohner Deutschlands, besonders in Hessen. Philadelphia/Pennsylvania 1783, S. 20.



John James Barralet: The Apotheosis of Washington. Ca. 1802.

Washingtons
Ankunft in Elisium,

eine dialogisirte Skizze,

von einem Bewunderer des erblaßten Helden;

Nebst einigen Gedichten den Zeitkämpfern
gemäß.

Allen unversäßchten republikanischen Americanern
gewidmet.

Lancaster,
bey Christian Jacob Hutter,
1800.

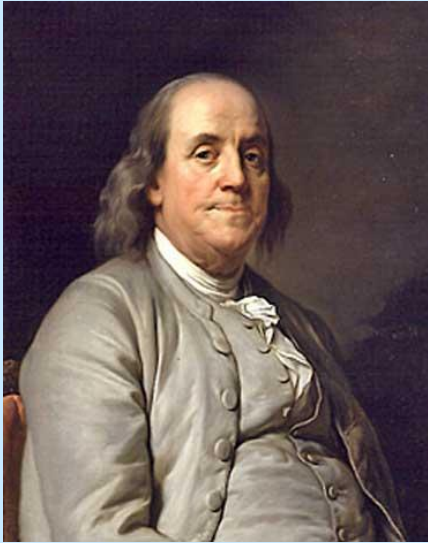


Benjamin Franklin (1706-1790) über die deutsche Einwanderung in Pennsylvania, 1751:

[W]hy should the Palatine Boors be suffered to swarm into our Settlements, and by herding together establish their Language and Manners to the Exclusion of ours?

Why should Pennsylvania, founded by the English, become a Colony of *Aliens*, who will shortly be so numerous as to Germanize us instead of our Anglifying them, and will never adopt our Language or Customs, any more than they can acquire our Complexion.

Benjamin Franklin: Observations Concerning the Increase of Mankind. In: Ders.: The Political Thought of Benjamin Franklin (The American Heritage Series). Hg. von Ralph L. Ketcham. Indianapolis [u.a.] 1965. ND. Indianapolis / Cambridge 2003, S. 62-71, hier. S. 71.



Benjamin Franklin (1706-1790) in einem Brief an den Londoner Kaufmann Peter Collinson über die deutsche Einwanderung in Pennsylvania, 1753:

Few of their children in the Country learn English; they import books from Germany; and of the six printing houses in the Province, two are entirely German, two half German half English, and but two entirely English; They have one German News-paper, and one half German. Advertisements intended to be general are now printed in Dutch and English; the Signs in our Streets have inscriptions in both languages, and in some places only German[.]

Benjamin Franklin: Poverty and the Effect of German Immigration to Pennsylvania. In: Ders.: The Political Thought of Benjamin Franklin (The American Heritage Series). Hg. von Ralph L. Ketcham. Indianapolis [u.a.] 1965. ND. Indianapolis / Cambridge 2003, S. 72-79, hier. S. 77f.



Benjamin Franklin (1706-1790) in einem Brief an den Londoner Kaufmann Peter Collinson über die deutsche Einwanderung in Pennsylvania, 1753:

In short unless the stream of their importation could be turned from this to other Colonies [...] they will soon out number us, that all the advantages we have will not [...] be able to preserve our language, and even our Government will become precarious.

Benjamin Franklin: Poverty and the Effect of German Immigration to Pennsylvania. In: Ders.: The Political Thought of Benjamin Franklin (The American Heritage Series). Hg. von Ralph L. Ketcham. Indianapolis [u.a.] 1965. ND. Indianapolis / Cambridge 2003, S. 72-79, hier. S. 77f.

Protestation

gegen die Bestellung
Herrn Benjamin Franklins zu einem Agenten für
diese Provinz.

Wir, deren Namen hier unterzeichnet sind, machen Einwürfe und Protestiren wider die Bestellung der Person, so als ein Agent dieser Provinz vorgeschlagen ist, aus folgenden Ursachen:

Protestation

gegen die Bestellung

Herrn Benjamin Franklins zu einem Agenten für
diese Provinz.

...wenn wir nicht...
führen erregt in uns einen desto empfindlichen Ansehlichkeit, da wir von einem Gliede des Hauses (der Assembly) zu vernehmen gekriegt haben, daß der Gouverneur ihn versichert, daß er Verhaltungsbefehle von den Proprietors bekommen, nach dem sie von unserm seitherigen Streitschrittten gehört hatten, seine Einwilligung in die Veräußerung ihres Vermögens auf ebenmäßige Art als anderer Leute Vermögen wiederzuarbeiten, zu geben, wie auch die verschriebene Vierecke (oder Squares) an welche die Stadt ehemals Anspruch gemacht, zu gemeiner Benutzung zu bekräftigen. — Wir zweifeln auch nicht, der Gouverneur würde dieser Materie halben eine Nothwendigkeit an das Haus gefandt haben, wenn die die gewöhnliche Zeit zur Geschäftverrichtung gewesen wäre, und er nicht nothwendig abwesend hätte seyn müssen, um bey der Assembly der Niederen Counties zugegen zu seyn. — Und wir können daher nicht aus

...wenn wir nicht...
günstigen, wenn die unumkehrbare Entschlossenheit mit welcher das Haus zu weck gegangen ist in Fortsetzung dieser Bestellung (ohne auf eine kurze Zeit (zu baldiger Wiederzusammenkunft) aus einander zu gehen, ob schon manche Glieder darum ersucht, um mit unsern Constituenten über die zu entscheidende Materien Rathes zu pflegen, und) so gar che ihr Sprecher dem Repräsentanten dochkinig war vorgestellt worden, da wir doch berichtet sind, der Gouverneur werde zu Anfang der nächsten Woche in der Stadt seyn; — uns unsern allergnädigsten Königs und seiner Staatsbeamten unterwerfen kan.

...wenn wir nicht...
werden; und wir wollen daher, aus Mache gehen gegen diejenigen Glieder, welche noch einen Agenten für nötig erachten, denselben selbst verpflichten, wenn sie den Vorschlag genehm halten, solchen Agenten auf unsere eigene Kosten zu bezahlen.

Den 20ten October, 1764.

John Dickinson,
David Mac Canaughy,
John Montgomery,
Isaac Saunders,
George Taylor,
William Allen,
Thomas Willing,
George Bryan,
Amos Stretwell,
Senrich Kappela.

* Das obige erwähnte Geld war eine Summe die das Parlament ausgeben sollte als eine Erlaubnis eines Theils anderer Steuern in dem letzten Jahre, welches vor uns eintrat, und die wir nicht besser berücksichtigen konnten, als in der That gethan zu werden versichert war.

* Der Doctor Ferrersille wurde von denen Endlich seinen Willigung gekon als einer schützigen Person.

Handwritten signatures and notes at the bottom of the document.